

# Quick Reference Guide

Kurzanleitung

Guide de référence rapide

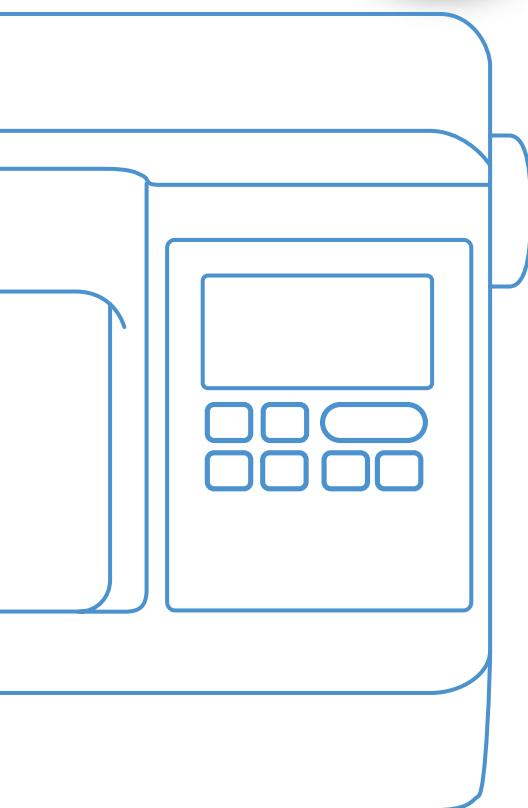
Beknopte bedieningshandleiding

Guida di riferimento rapido

Guía de referencia rápida

Guia de referência rápida

Краткий справочник



Be sure to read this document before using the machine.

We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Lesen Sie dieses Dokument, bevor Sie die Maschine verwenden.  
Es wird empfohlen, dieses Dokument griffbereit aufzubewahren,  
damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.

Veuillez à lire ce document avant d'utiliser la machine.  
Nous vous conseillons de conserver ce document à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

Lees dit document voordat u de machine gebruikt.  
Houd dit document bij de hand, zodat u het kunt raadplegen.

Leggere questo documento prima di utilizzare la macchina.  
Si consiglia di conservare questo documento a portata di mano per un eventuale riferimento futuro.

Lea este documento antes de utilizar la máquina.  
Recomendamos que tenga este documento a mano por si necesita consultarla más adelante.

Certifique-se de ler este documento antes de utilizar a máquina.  
Recomendamos guardar este documento em um lugar de fácil acesso para futuras referências.

Обязательно прочтайте этот документ перед началом работы на машине!

Рекомендуется хранить данный документ в удобном месте, чтобы он был доступен для справок.



**Before using your machine for the first time please read the "IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS" in the Operation Manual.**

Refer to the Operation Manual for detailed instructions. In this guide, English screens are used for basic explanations. For details on the built-in embroidery patterns, refer to the Embroidery Design Guide.

**Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez lire les « INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES » indiquées dans le Manuel d'instructions.**

Reportez-vous au Manuel d'instructions pour des informations détaillées. Les écrans de ce guide sont en anglais pour les explications de base. Pour plus de détails sur les motifs de broderie intégrés, consultez le Guide de motifs de broderie.

**Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere "IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA" nel Manuale di istruzioni.**

Per le istruzioni dettagliate, consultare il Manuale di istruzioni. Nella presente guida si utilizzano le schermate in inglese per le spiegazioni di base. Per i dettagli sui motivi da ricamo incorporati, consultare la Guida ai ricami.

**Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, leia as "INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES" no Manual de Operações.**

Consulte o Manual de Operações para obter instruções detalhadas. Neste manual, as telas em inglês são usadas para as explicações básicas. Para obter detalhes sobre os padrões de bordado incluídos, consulte o Guia de desenho de bordado.

**Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte „WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE“ in der Bedienungsanleitung.**

Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung. In dieser Anleitung werden für die grundlegenden Erläuterungen englischsprachige Bildschirme verwendet. Weitere Informationen zu den internen Stickmustern finden Sie in dem Stickmuster-Katalog.

**Lees - voordat u de machine de eerste keer gebruikt - de "BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES" in de Bedieningshandleiding.**

In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen. In deze gids worden Engelse schermen gebruikt bij de uitleg van basisbewerkingen. Meer bijzonderheden over de ingebouwde borduurpatronen vindt u in de Borduurmotieven handleiding.

**Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea las "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES" en el Manual de instrucciones.**

Consulte las instrucciones detalladas en el Manual de instrucciones. En esta guía, para las explicaciones básicas se utilizan pantallas en inglés. Para más detalles acerca de los patrones de bordado embutidos, consulte la Guía de diseños de bordado.

**Перед первым использованием машины прочтайте раздел "ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ" в Руководстве пользователя.**

Подробные инструкции см. в Руководстве пользователя. В данном руководстве в качестве иллюстраций используются англоязычные экраны. Подробная информация о встроенных рисунках для вышивания приведена в Руководстве по дизайнам для вышивания.

#### **Operation Manual Notations**

Descriptions in the Operation Manual are divided into those for Model 1, 2, 3 or 4, depending on the machine specifications. For this sewing machine, refer to descriptions for Model 4.

#### **Anmerkungen in der Bedienungsanleitung**

Die Beschreibungen in der Bedienungsanleitung sind entsprechend den technischen Daten einer Maschine für Modell 1, 2, 3 oder 4 aufgeteilt. Für diese Nähmaschine gelten die Beschreibungen für Modell 4.

#### **Remarques concernant le Manuel d'instructions**

Les descriptions du Manuel d'instructions sont réparties entre les modèles 1, 2, 3 et 4, selon les caractéristiques de la machine. Pour cette machine à coudre, reportez-vous aux descriptions du modèle 4.

#### **Opmerkingen Bedieningshandleiding**

De beschrijvingen in de Bedieningshandleiding zijn opgesplitst voor de modellen 1, 2, 3 of 4, afhankelijk van de specificaties van de machines. Voor deze naaimachine zijn de beschrijvingen voor model 4 van toepassing.

#### **Note nel Manuale di istruzioni**

Le descrizioni riportate nel Manuale di istruzioni sono divise per modello (Modello 1, 2, 3 o 4), a seconda delle specifiche della macchina. Per questa macchina per cucire, consultare le descrizioni per il Modello 4.

#### **Indicaciones del Manual de instrucciones**

Las explicaciones del Manual de instrucciones aparecen divididas en base a los Modelos 1, 2, 3 o 4, dependiendo de las especificaciones de la máquina. Para esta máquina de coser, consulte las descripciones para el Modelo 4.

#### **Notações no Manual de Operações**

As descrições no Manual de Operações são divididas em descrições para os Modelos 1, 2, 3 ou 4, dependendo das especificações da máquina. Para esta máquina de costura, consulte as descrições para o Modelo 4.

#### **Обозначения в Руководстве пользователя**

Описания в Руководстве пользователя приведены для нескольких моделей машины. Они обозначены как инструкции для модели 1, 2, 3 или 4. К данной швейной машине относятся описания для модели 4.

## Contents

Accessories .....	4
◆ Included Accessories .....	4
◆ Optional Accessories.....	4
Winding/Installing the Bobbin .....	12
Upper Threading .....	14
Selecting and Sewing Patterns .....	16
◆ Utility Stitches .....	16
◆ Decorative Stitches.....	17
◆ Character stitches .....	17
Summary of Stitch Patterns.....	18
◆ Utility Stitches .....	18
◆ Decorative Stitches.....	19
◆ Character stitches .....	20
Preparing to Embroider .....	26
Selecting Embroidery Patterns .....	28

## Inhalt

Zubehör .....	4
◆ Mitgeliefertes Zubehör.....	4
◆ Optionales Zubehör .....	4
Aufwickeln/Einsetzen der Spule.....	12
Einfädeln des Oberfadens .....	14
Auswählen und Nähen von Stichen .....	16
◆ Nutzstiche .....	16
◆ Dekorstiche .....	17
◆ Buchstabenstiche.....	17
Stich-Übersicht .....	18
◆ Nutzstiche .....	18
◆ Dekorstiche .....	19
◆ Buchstabenstiche.....	20
Vorbereitung zum Stickern .....	26
Auswählen von Stickmustern .....	28

## Table des matières

Accessoires .....	6
◆ Accessoires inclus .....	6
◆ Accessoires en option.....	6
Bobinage/installation de la canette.....	12
Enfilage supérieur .....	14
Sélection et couture de motifs .....	16
◆ Points utilitaires.....	16
◆ Points décoratifs .....	17
◆ Points de caractères .....	17
Sommaire des motifs de point.....	18
◆ Points utilitaires .....	18
◆ Points décoratifs .....	19
◆ Points de caractères .....	20
Préparation de la broderie .....	26
Selection des motifs de broderie.....	28

## Inhoudsopgave

Accessoires .....	6
◆ Bijgeleverde accessoires .....	6
◆ Optionele accessoires.....	6
Spoel opwinden/installeren .....	12
Inrijgen van de bovendraad .....	14
Steken selecteren en naaien.....	16
◆ Naaisteken .....	16
◆ Decoratieve steken .....	17
◆ Lettersteken .....	17
Steken overzicht .....	18
◆ Naaisteken .....	18
◆ Decoratieve steken .....	19
◆ Lettersteken .....	20
Voorbereidingen voor borduren .....	26
Borduurpatronen selecteren .....	28

## Sommario

Accessori .....	8
◆ Accessori in dotazione .....	8
◆ Accessori opzionali .....	8
Avvolgimento/Installazione della spolina .....	12
Infilatura superiore .....	14
Selezione e cucitura di motivi .....	16
◆ Punti utili.....	16
◆ Punti decorativi .....	17
◆ Punti a caratteri .....	17
Sommario degli schemi punto .....	18
◆ Punti utili.....	18
◆ Punti decorativi .....	19
◆ Punti a caratteri .....	20
Preparativi per il ricamo.....	26
Selezione di ricami .....	28

## Índice

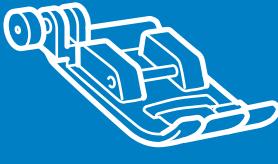
Acessórios.....	10
◆ Acessórios incluídos .....	10
◆ Acessórios opcionais .....	10
Encher/Instalar a bobina.....	12
Passagem da linha superior.....	14
Seleção e costura de padrões.....	16
◆ Pontos úteis .....	16
◆ Pontos decorativos .....	17
◆ Pontos de caracteres .....	17
Resumo dos padrões de ponto .....	18
◆ Pontos úteis .....	18
◆ Pontos decorativos .....	19
◆ Pontos de caracteres .....	20
Preparação para bordar .....	26
Seleção de padrões de bordado .....	28

## Contenido

Accesarios .....	8
◆ Accesarios incluidos.....	8
◆ Accesariosopcionales .....	8
Devanar/colocar la bobina .....	12
Hilo superior .....	14
Seleccionar y coser patrones .....	16
◆ Puntadas utiles .....	16
◆ Puntadas decorativas .....	17
◆ Puntadas de carácter .....	17
Resumen de tipos de puntada .....	18
◆ Puntadas utiles .....	18
◆ Puntadas decorativas .....	19
◆ Puntadas de carácter .....	20
Preparativos para bordar .....	26
Seleccionar patrones de bordado .....	28

## Содержание

Принадлежности.....	10
◆ Принадлежности в комплекте поставки .....	10
◆ Дополнительные принадлежности .....	10
Намотка/установка шпульки .....	12
Заправка верхней нити.....	14
Выбор швейных строчек.....	16
◆ Основные строчки.....	16
◆ Декоративные строчки.....	17
◆ Символьные строчки .....	17
Рисунки строчек .....	18
◆ Основные строчки.....	18
◆ Декоративные строчки.....	19
◆ Символьные строчки .....	20
Подготовка к вышиванию .....	26
Выбор рисунков для вышивания.....	28

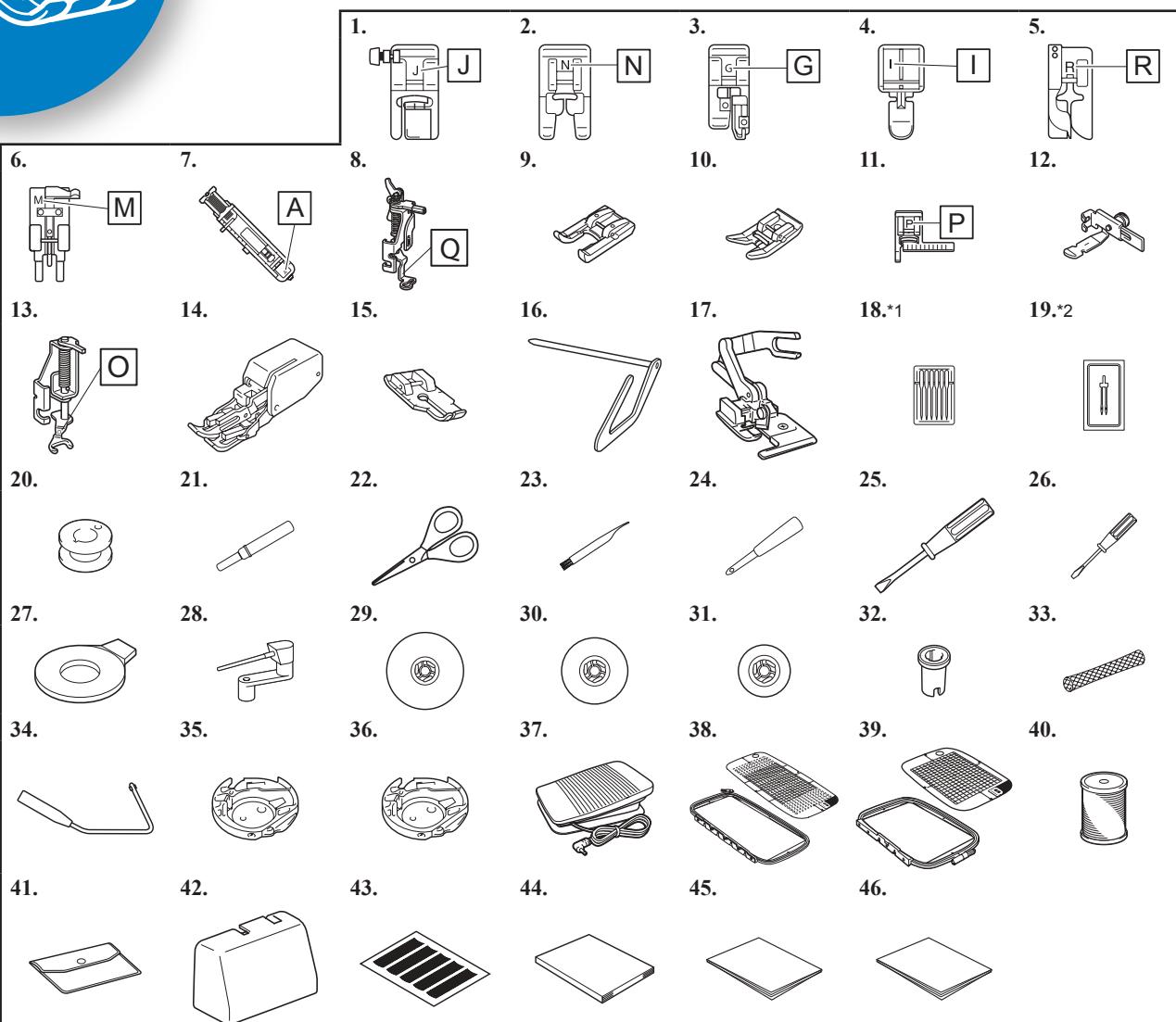


## Accessories

## Zubehör

### ◆ Included Accessories

### ◆ Mitgeliefertes Zubehör

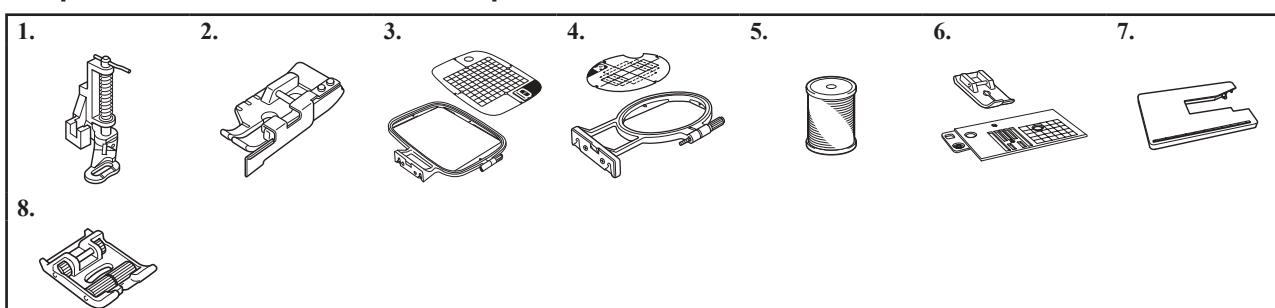


\*1 75/11 2 needles,  
90/14 2 needles,  
90/14 2 needles: Ball point needle (gold colored)  
\*2 2/11 needle

\*1 75/11 2 Nadeln,  
90/14 2 Nadeln,  
90/14 2 Nadeln: Goldfarbene Nadel mit Kugelspitze  
\*2 2/11 Nadel

### ◆ Optional Accessories

### ◆ Optionales Zubehör



#### Note

- The presser foot holder screw is available through your authorized Brother dealer. (Part code: XG1343-001)
- The presser foot accessory tray is available, through your authorized Brother dealer. (Part code: XF8650-001)



#### Hinweis

- Die Nähfußhalterschraube ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. (Teilenummer: XG1343-001)
- Das Nähfußhalter-Zubehörtablett ist bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich. (Teilenummer: XF8650-001)

## ◆ Included Accessories

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Zigzag foot "J" (on machine)	XF3022-001	
2	Monogramming foot "N"	XD0810-031	
3	Overscasting foot "G"	XC3098-031	
4	Zipper foot "I"	X59370-021	
5	Blind stitch foot "R"	XE2650-001	
6	Button fitting foot "M"	XE2643-001	
7	Buttonhole foot "A"	XC2691-023	
8	Embroidery foot "Q"	XD0474-151	
9	Open toe foot	SA186	F060: XE1094-101
10	Non stick foot	SA114	F007N: XC1949-052
11	Stitch guide foot "P"	SA160	F035N: XC1969-052
12	Adjustable zipper/piping foot	SA161	F036N: XC1970-052
13	Free motion open toe quilting foot "O"	SA187	F061: XE1097-001
14	Walking foot	SA140	F033N: XC2214-052
15	1/4" quilting foot	SA125	F001N: XC1944-052
16	Quilting guide	SA132	F016N: XC2215-052
17	Side cutter "S"	SA177	F054: XC3879-152
18	Needle set		X58358-021
19	Twin needle		X59296-121
20	Bobbin (4) (One is on machine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
21	Seam ripper		XF4967-001
22	Scissors		XC1807-121
23	Cleaning brush		X59476-051
24	Eyelet punch		XZ5051-001
25	Screwdriver (large)		XC8349-021
26	Screwdriver (small)		X55468-051
27	Disc-shaped screwdriver		XC1074-051
28	Horizontal spool pin		XC4654-251
29	Spool cap (large)		130012-024
30	Spool cap (medium) (2) (One is on machine.)		XE1372-001
31	Spool cap (small)		130013-124
32	Thread spool insert (mini king thread spool)		XA5752-121
33	Spool net		XA5523-020
34	Knee lifter		XA6941-052
35	Standard bobbin case (green marking on the screw) (on machine)		XG2058-001
36	Alternate bobbin case (no color on the screw)		XG2062-001
37	Foot controller		XZ5098-001(EU area) XZ5100-001(other areas)
38	Embroidery frame set (extra large (multi-position)) 30 cm (H) × 13 cm (W) (12 inches (H) × 5 inches (W))	SA445	EF85: XG2203-001
39	Embroidery frame set (large) 18 cm (H) × 13 cm (W) (7 inches (H) × 5 inches (W))	SA444	EF84: XF1080-001
40	Embroidery bobbin thread (60 weight, white)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
41	Accessory bag		XC4487-021
42	Hard case		XG5628-001
43	Grid sheet set		XC4549-020
44	Operation Manual		
45	Quick Reference Guide		Contact your authorized Brother dealer.
46	Embroidery Design Guide		

\*3 SA156 is Class15 type bobbin.

## ◆ Mitgeliefertes Zubehör

Nr.	Teilebezeichnung	Bestellnummer	
		Nord- und Südamerika	Andere
1	Zickzackfuß „J“ (an der Maschine)		XF3022-001
2	Nähfuß „N“		XD0810-031
3	Überwendingfuß „G“		XC3098-031
4	Reißverschlussfuß „I“		X59370-021
5	Blindstichfuß „R“		XE2650-001
6	Knopfnahtfuß „M“		XE2643-001
7	Knopflochfuß „A“		XC2691-023
8	Stickfuß „Q“		XD0474-151
9	Applikationsfuß	SA186	F060: XE1094-101
10	Antihaltfuß	SA114	F007N: XC1949-052
11	Stichführungsfuß „P“	SA160	F035N: XC1969-052
12	Einstellbarer Reißverschluss/Kordelfuß	SA161	F036N: XC1970-052
13	Offener Nähfuß „O“ zum Freihand-Quilten	SA187	F061: XE1097-001
14	Stoffübertransport	SA140	F033N: XC2214-052
15	1/4-Zoll-Quilffuß	SA125	F001N: XC1944-052
16	Quilt-Führung	SA132	XC2215-052
17	Kantenabschneider „S“	SA177	F016N: XC2215-052
18	Nadelsetz		X58358-021
19	Zwillingsnadel		X59296-121
20	Spule (4) (Eine ist in der Maschine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
21	Pfeil trenner		XF4967-001
22	Schere		XC1807-121
23	Reinigungspinsel		X59476-051
24	Ahle		XZ5051-001
25	Schraubendreher (groß)		XC8349-021
26	Schraubendreher (klein)		X55468-051
27	Scheibenförmiger Schraubendreher		XC1074-051
28	Horizontaler Garnrollenstift		XC4654-251
29	Garnrollenkappe (groß)		130012-024
30	Garnrollenkappe (mittel) (2) (Eine ist in der Maschine.)		XE1372-001
31	Garnrollenkappe (klein)		130013-124
32	Garnrollenkappeneinsatz (Mini King Garnrolle)		XA5752-121
33	Spulennetz		XA5523-020
34	Kniehebel		XA6941-052
35	Standard-Spulenkapsel (grüne Schraubenmarkierung) (in der Maschine)		XG2058-001
36	Zweite Spulenkapsel (ohne Schraubenmarkierung)		XG2062-001
37	Fußpedal		XZ5098-001(EU-Zone) XZ5100-001(andere Zonen)
38	Stickrahmenset (extragroß (Mehrachtposition)) 30 cm (H) × 13 cm (B) (12 Zoll (H) × 5 Zoll (W))	SA445	EF85: XG2203-001
39	Stickrahmenset (groß) 18 cm (H) × 13 cm (B) (7 Zoll (H) × 5 Zoll (B))	SA444	EF84: XF1080-001
40	Stick-Unterfaden (Gewichtsklasse 60, weiß)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
41	Zubehörertasche		XC4487-021
42	Tragekoffer		XG5628-001
43	Schablonensatz		XC4549-020
44	Bedienungsanleitung		
45	Kurzanleitung		Wenden Sie sich an Ihr Brother-Fachgeschäft.
46	Stickmuster-Katalog		

\*3 SA156 ist eine Class15-Spule.

## ◆ Optional Accessories

The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Quilting foot	SA129	F005N: XC1948-052
2	1/4" quilting foot with guide	SA185	F057: XC7416-252
3	Embroidery frame set (medium) 10 cm (H) × 10 cm (W) (4 inches (H) × 4 inches (W))	SA443	EF83: XG2108-001
4	Embroidery frame set (small) 2 cm (H) × 6 cm (W) (1 inch (H) × 2-1/2 inches (W))	SA442	EF82: XG2147-001
5	Embroidery bobbin thread (60 weight, white/black)	SA-EBT (white)/ SAEBT999 (black)	EBT-CEN (white): X81164-001/ EBT-CEBN (black): XC5520-001
6	Straight stitch foot and needle plate set	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001/ SNP02AP: XG0948-001
7	Wide table	SAWT4	WT14: XG5051-001/ WT14AP: XG4656-001
8	Roller foot	SA190	F066: XF1723-001

## ◆ Optionales Zubehör

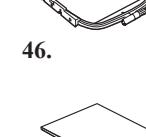
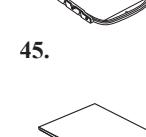
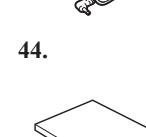
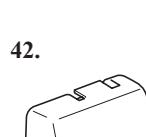
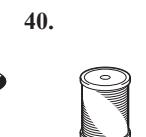
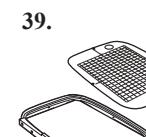
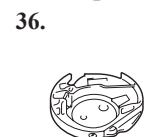
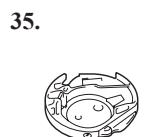
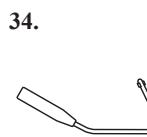
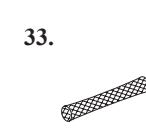
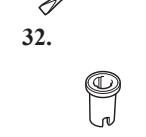
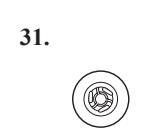
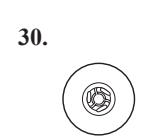
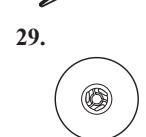
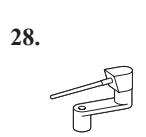
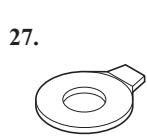
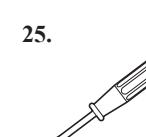
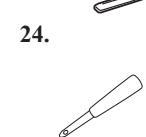
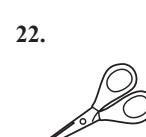
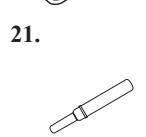
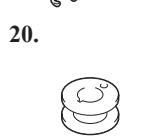
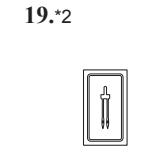
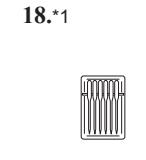
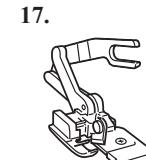
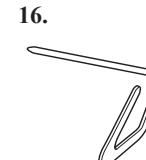
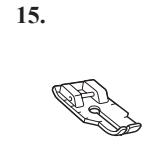
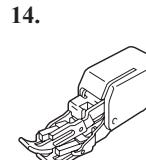
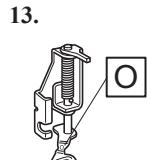
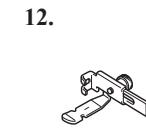
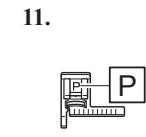
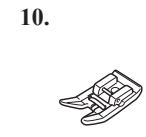
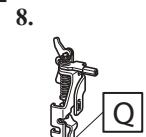
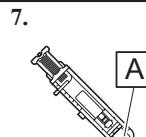
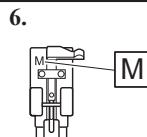
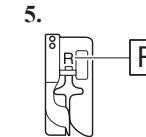
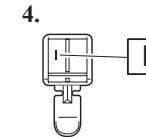
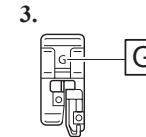
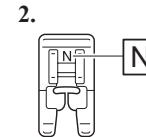
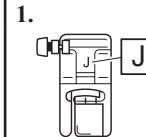
Folgendes Sonderzubehör ist separat bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich.

Nr.	Teilebezeichnung	Bestellnummer	
		Nord- und Südamerika	Andere
1	Freihand Stick- und Quilffuß	SA129	F005N: XC1948-052
2	1/4-Zoll-Quilffuß mit Führung	SA185	F057: XC7416-252
3	Stickrahmenset (mittel) 10 cm (H) × 10 cm (B) (4 Zoll (H) × 4 Zoll (B))	SA443	EF83: XG2108-001
4	Stickrahmenset (klein) 2 cm (H) × 6 cm (B) (1 Zoll (H) × 2-1/2 Zoll (B))	SA442	EF82: XG2147-001
5	Stick-Unterfaden (Gewichtsklasse 60, weiß)/ SAEBT999 (schwarz)	SA-EBT (weiß)/ SAEBT999 (schwarz)	EBT-CEN (weiß): X81164-001/ EBT-CEBN (schwarz): XC5520-001
6	Geradstichfuß und Geradstichplatte	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001/ SNP02AP: XG0948-001
7	Maxi-Anschiebetisch	SAWT4	WT14: XG5051-001/ WT14AP: XG4656-001
8	Rollenfuß	SA190	F066: XF1723-001



## Accessoires

### ◆ Accessoires inclus



\*1 2 aiguilles 75/11,  
2 aiguilles 90/14,  
2 aiguilles 90/14 : aiguille à pointe boule (dorée)

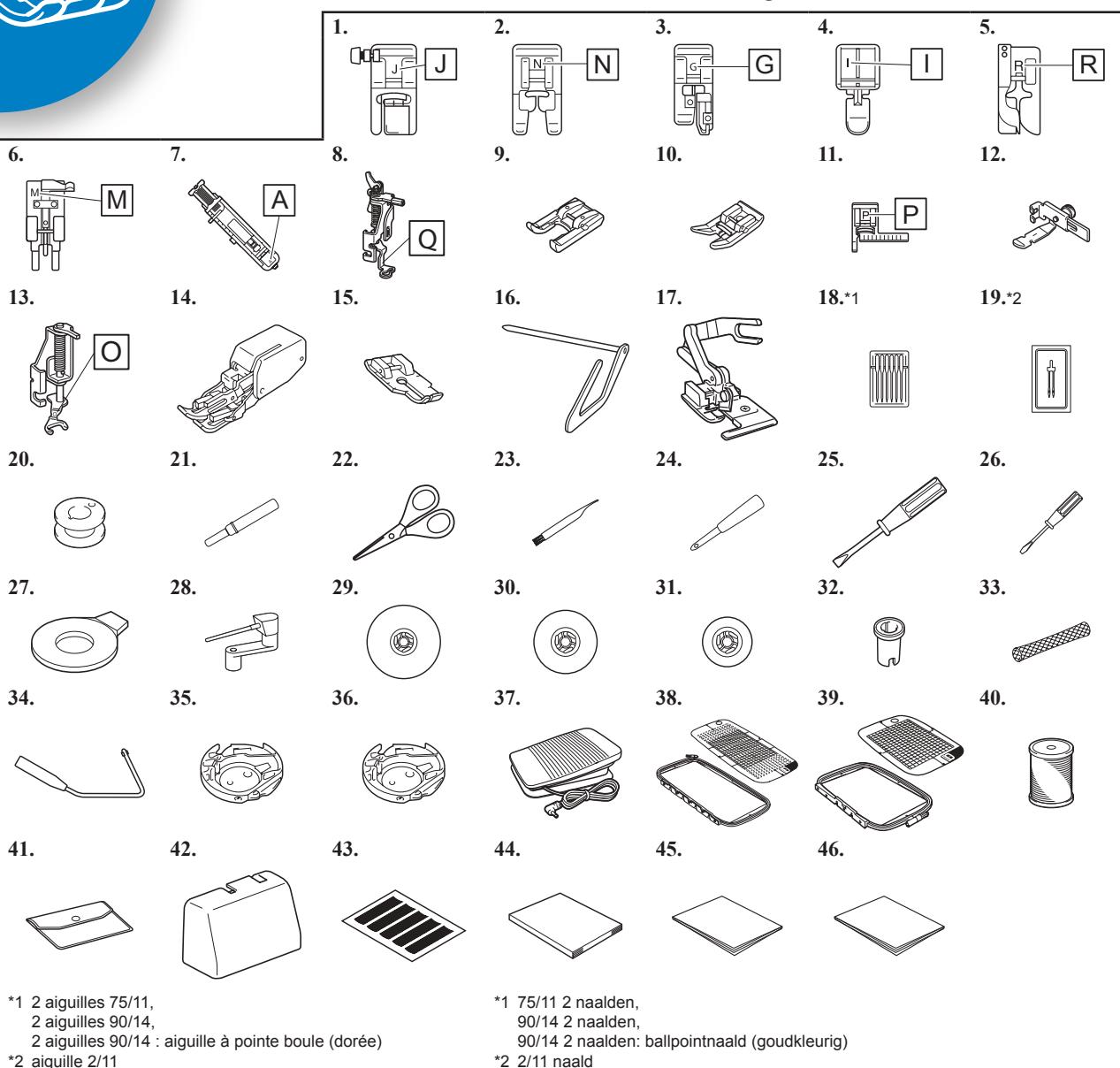
\*2 aiguille 2/11

\*1 75/11 2 naalden,  
90/14 2 naalden,  
90/14 2 naalden: ballpointnaald (goudkleurig)

\*2 2/11 naald

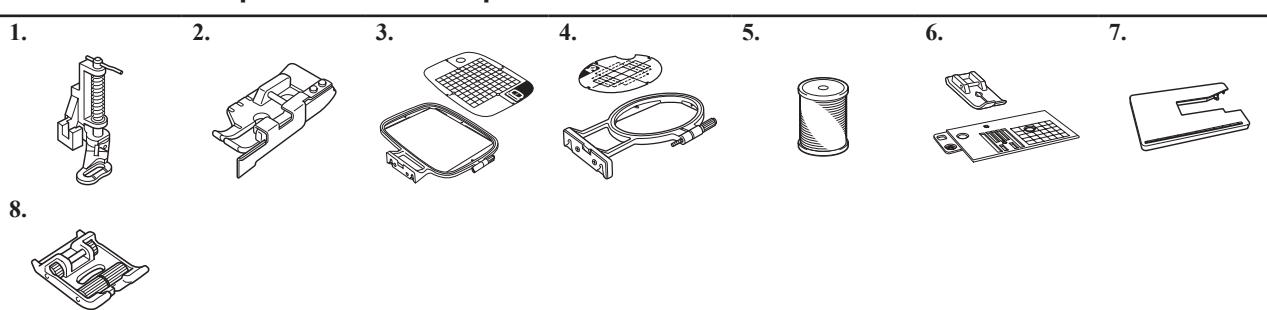
## Accessoires

### ◆ Bijgeleverde accessoires



### ◆ Accessoires en option

### ◆ Optionele accessoires



#### Remarque

- La vis du support du pied-de-biche est disponible auprès de votre revendeur Brother agréé. (code de référence: XG1343-001)
- Le tiroir d'accessoires pour pied-de-biche est disponible auprès de votre revendeur Brother agréé. (code de référence: XF8650-001)



#### Opmerking

- De persvoethouderschroef is verkrijgbaar via uw erkende Brother-dealer. (onderdeelcode: XG1343-001)
- Het opbergvak voor persvoeten is verkrijgbaar via uw erkende Brother-dealer. (onderdeelcode: XF8650-001)

## ◆ Accessoires inclus

N°	Nom de la pièce	Code de la pièce	
		Continent américain	Autres
1	Pied zigzag « J » (sur la machine)	XF3022-001	
2	Pied pour monogrammes « N »	XD0810-031	
3	Pied pour faufileage « G »	XC3098-031	
4	Pied pour fermetures à glissière « I »	X59370-021	
5	Pied pour point invisible « R »	XE2650-001	
6	Pied pour boutons « M »	XE2643-001	
7	Pied pour boutonnières « A »	XC2691-023	
8	Pied de broderie « Q »	XD0474-151	
9	Pied ouvert	SA186   F060: XE1094-101	
10	Pied-de-biche non adhérent	SA114   F007N: XC1949-052	
11	Pied-de-biche de guidage de points « P »	SA160   F035N: XC1969-052	
12	Pied réglable pour fermetures à glissière/passepoils	SA161   F036N: XC1970-052	
13	Pied pour quilting (courtepointe) ouvert en mouvement libre « O »	SA187   F061: XE1097-001	
14	Pied à double entraînement	SA140   F033N: XC2214-052	
15	Pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce	SA125   F001N: XC1944-052	
16	Guide pour quilting (courtepointe)	SA132   F016N: XC2215-052	
17	Couteau raseur « S »	SA177   F054: XC3879-152	
18	Jeu d'aiguilles	X58358-021	
19	Aiguille jumelée	X59296-121	
20	Canette (4) (L'une se trouve sur la machine.)	SA156*3   SFB: XA5539-151	
21	Découiseur	XF4967-001	
22	Ciseaux	XC1807-121	
23	Brosse de nettoyage	X59476-051	
24	Perce-œillet	XZ5051-001	
25	Tournevis (grand)	XC8349-021	
26	Tournevis (petit)	X55468-051	
27	Tournevis en forme de disque	XC1074-051	
28	Porte-bobine horizontal	XC4654-251	
29	Couvercle de bobine (grand)	130012-024	
30	Couvercle de bobine (moyen) x 2 (L'un se trouve sur la machine.)	XE1372-001	
31	Couvercle de bobine (petit)	130013-124	
32	Centre amovible pour bobine de fil (bobine de fil mini/très grande)	XA5752-121	
33	Filet de la bobine	XA5523-020	
34	Genuillère	XA6941-052	
35	Boîtier de la canette standard (repère vert sur la vis, sur la machine)	XG2058-001	
36	Boîtier de la canette alternatif (sans couleur sur la vis)	XG2062-001	
37	Pédale	XZ5098-001 (zone UE) XZ5100-001 (autres zones)	
38	Jeu de cadre de broderie (très grand, positions multiples) H 30 cm x L 13 cm (H 12" / pouces x L 5" / pouces)	SA445   EF85: XG2203-001	
39	Jeu de cadre de broderie (grand) H 18 cm x L 13 cm (H 7" / pouces x L 5" / pouces)	SA444   EF84: XF1080-001	
40	Fil de canette à broder (épaisseur 60, blanc)	SA-EBT   EBT-CEN: X81164-001	
41	Sac d'accessoires	XC4487-021	
42	Protection rigide	XG5628-001	
43	Ensemble de feuilles quadrillées	XC4549-020	
44	Manuel d'instructions	Contactez votre revendeur	
45	Guide de référence rapide	Brother agréé.	
46	Guide de motifs de broderie		

\*3 SA156 est une canette de catégorie 15.

## ◆ Accessoires en option

Les éléments suivants sont des accessoires en option vendus séparément par votre revendeur Brother agréé.

N°	Nom de la pièce	Code de la pièce	
		Continent américain	Autres
1	Pied pour quilting (courtepointe)	SA129   F005N: XC1948-052	
2	Guide et pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce	SA185   F057: XC7416-252	
3	Jeu de cadre de broderie (moyen) H 10 cm x L 10 cm (H 4" / pouces x L 4" / pouces)	SA443   EF83: XG2108-001	
4	Jeu de cadre de broderie (petit) H 2 cm x L 6 cm (H 1" / pouce x L 2-1/2" / pouces)	SA442   EF82: XG2147-001	
5	Fil de canette à broder (épaisseur 60, blanc/noir)	SA-EBT (blanc)/ SAEBT999 (noir)	EBT-CEN (blanc) : X81164-001/ EBT-CEBN (noir) : XC5520-001
6	Ensemble pied pour point droit et plaque d'aiguille	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
7	Grande table d'extension	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
8	Pied à rouleau	SA190	F066: XF1723-001

## ◆ Bijgeleverde accessoires

Nr.	Onderdeel	Onderdeelcode	
		Het Amerikaanse continent	Overige regio's
1	Zigzagvoet "J" (op machine)	XF3022-001	
2	Monogramvoet "N"	XD0810-031	
3	Afwerksteekvoet "G"	XC3098-031	
4	Ritsvoet "I"	X59370-021	
5	Blindzoomvoet "R"	XE2650-001	
6	Knoopaanzetvoet "M"	XE2643-001	
7	Knoopsatvoet "A"	XC2691-023	
8	Borduurvoet "Q"	XD0474-151	
9	Open voet	SA186   F060: XE1094-101	
10	Gladde transportvoet	SA114   F007N: XC1949-052	
11	Stekgeleidervoet "D"	SA160   F035N: XC1969-052	
12	Verstelbare ritsvoet / paspelvoet	SA161   F036N: XC1970-052	
13	Open quiltvoet "O" voor quilter uit de vrije hand	SA187   F061: XE1097-001	
14	Boventransportvoet	SA140   F033N: XC2214-052	
15	1/4-inch quiltvoet	SA125   F001N: XC1944-052	
16	Quiltgeleider	SA132   F016N: XC2215-052	
17	Zijsnijder "S"	SA177   F054: XC3879-152	
18	Naaldsetje	X58358-021	
19	Tweelingnaald	X59296-121	
20	Spoel x 4 (één is op de machine geplaatst.)	SA156*3   SFB: XA5539-151	
21	Tormesje	XF4967-001	
22	Schaar	XC1807-121	
23	Schoonmaakborsteltje	X59476-051	
24	Gaatsponsier	XZ5051-001	
25	Schroevendraaier (groot)	XC8349-021	
26	Schroevendraaier (klein)	X55468-051	
27	Schijfvormige schroevendraaier	XC1074-051	
28	Horizontale klossen	XC4654-251	
29	Kloshouder (groot)	130012-024	
30	Kloshouder (medium) x 2 (één is op de machine geplaatst.)	XE1372-001	
31	Kloshouder (klein)	130013-124	
32	Garenklos hulpinset (bij mini- of kingsize garenklos)	XA5752-121	
33	Klosnetje	XA5523-020	
34	Kniehevel	XA6941-052	
35	Standaardspoelhuis (groene markering op de Schroef) (op de machine geplaatst)	XG2058-001	
36	Ander spoelhuis (geen kleur op de Schroef)	XG2062-001	
37	Voetpedaal	XZ5098-001 (EU) XZ5100-001 (andere regio's)	
38	Borduurraamset (extra groot, meerdere standen)	SA445   EF85: XG2203-001	
39	Borduurraamset (groot)	SA444   EF84: XF1080-001	
40	Borduuronderdraad (60 dikte, wit)	SA-EBT   EBT-CEN: X81164-001	
41	Accessoires tasje	XC4487-021	
42	Koffer	XG5628-001	
43	Rasterset	XC4549-020	
44	Bedieningshandleiding	Neem contact op met uw erkende Brother-dealer.	
45	Beknopte bedieningshandleiding		
46	Borduurontwerpen bedieningshandleiding		

\*3 SA156 is een spoeltype van klasse 15.

## ◆ Optionele accessoires

Optionele accessoires, apart verkrijgbaar bij uw officiële Brother dealer.

Nr.	Onderdeel	Onderdeelcode	
		Het Amerikaanse continent	Overige regio's
1	Quiltvoet	SA129	F005N: XC1948-052
2	1/4-inch quiltvoet met geleider	SA185	F057: XC7416-252
3	Borduurraamset (medium) 10 cm (H) x 10 cm (B) (4 inch (H) x 4 inch (B))	SA443	EF83: XG2108-001
4	Borduurraamset (klein) 2 cm (H) x 6 cm (B) (1 inch (H) x 2-1/2 inch (B))	SA442	EF82: XG2147-001
5	Borduuronderdraad (60 dikte, wit/ SA-EBT (zwart)	SA-EBT (wit)/ SAEBT999 (zwart)	EBT-CEN (wit): X81164-001/ EBT-CEBN (zwart): XC5520-001
6	Rechte-steekvoet en naaldplaatset	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
7	Groot werkblad	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
8	Rolvoet	SA190	F066: XF1723-001

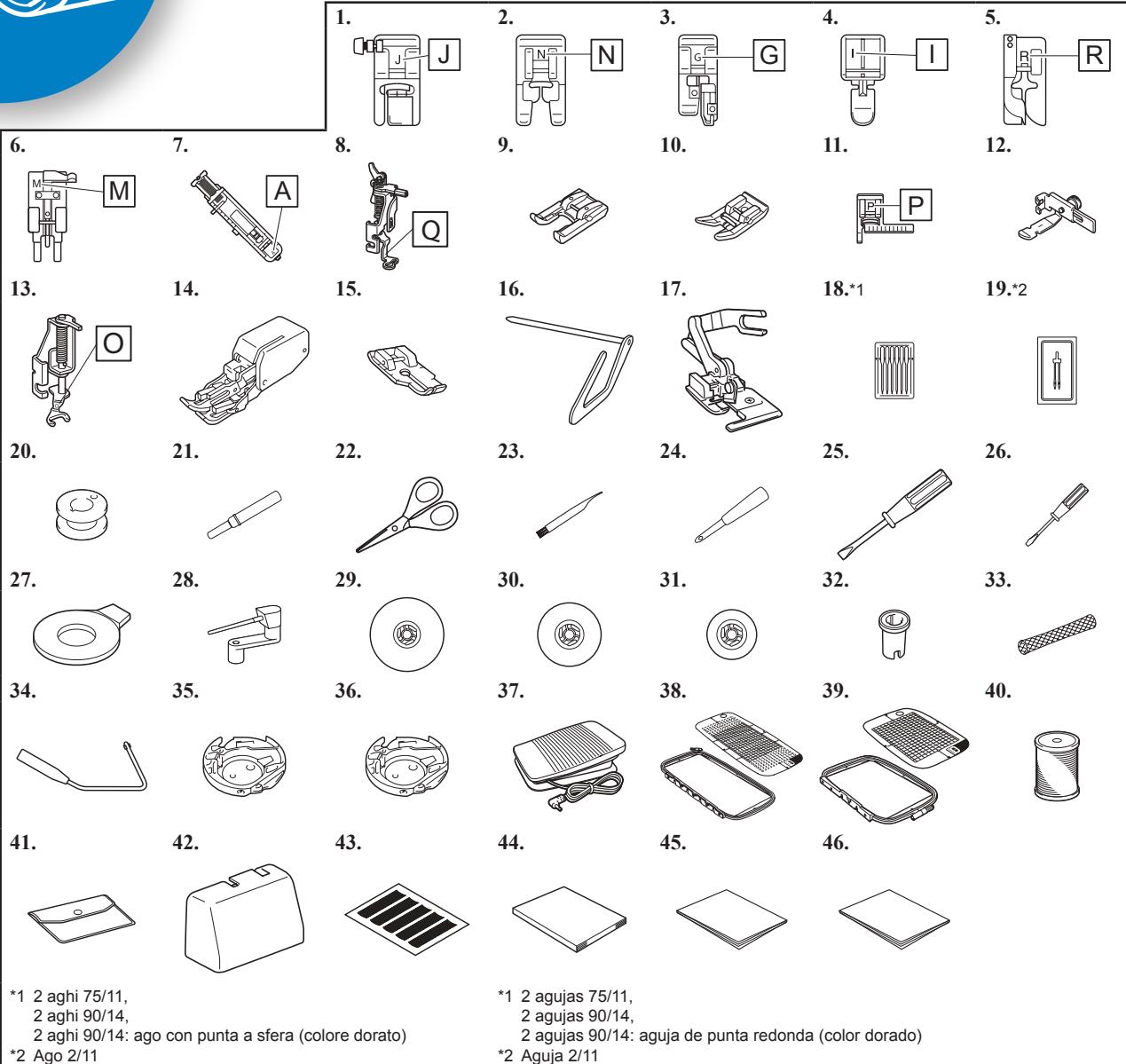


## Accessori

## Accesos

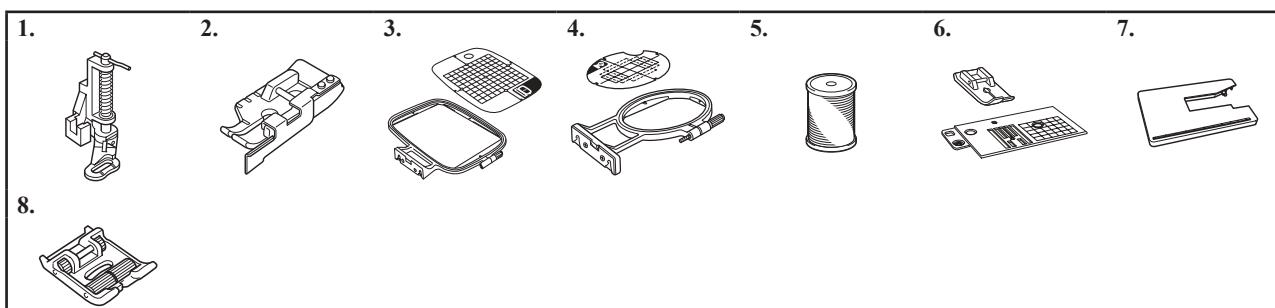
### ◆ Accessori in dotazione

### ◆ Accesorios incluidos



### ◆ Accessori opzionali

### ◆ Accesorios opcionales



#### Nota

- La vite del supporto del piedino premistoffa è disponibile presso il proprio rivenditore Brother autorizzato (Codice parte: XG1343-001)
- Il vano accessori per piedini premistoffa è disponibile presso il proprio rivenditore Brother autorizzato. (Codice parte: XF8650-001)



#### Nota

- Puede adquirir el tornillo del soporte del pie prensatela en su distribuidor autorizado Brother. (Referencia: XG1343-001)
- Puede adquirir la bandeja de accesorios del pie prensatela en su distribuidor Brother autorizado. (Referencia: XF8650-001)

## ◆ Accessori in dotazione

N°	Nome parte	Codice parte	
		Americhe	Varie
1	Piedino per zig-zag "J" (sulla macchina)	XF3022-001	
2	Piedino per monogrammi "N"	XD0810-031	
3	Piedino per soprappunto "G"	XC3098-031	
4	Piedino per cerniere "I"	X59370-021	
5	Piedino per punto invisibile "R"	XE2650-001	
6	Piedino di cucitura bottone "M"	XE2643-001	
7	Piedino per asole "A"	XC2691-023	
8	Piedino per ricamo "Q"	XD0474-151	
9	Piedino a punta aperta	SA186	F060: XE1094-101
10	Piedino antiaderente	SA114	F007N: XC1949-052
11	Piedino guida punto "P"	SA160	F035N: XC1969-052
12	Piedino regolabile per cerniere/cordoncino	SA161	F036N: XC1970-052
13	Piedino punta aperta per trapuntatura a mano libera "O"	SA187	F061: XE1097-001
14	Piedino doppio trasporto	SA140	F033N: XC2214-052
15	Piedino per trapuntatura da 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
16	Guida per trapuntatura	SA132	F016N: XC2215-052
17	Taglierina laterale "S"	SA177	F054: XC3879-152
18	Set di aghi		X58358-021
19	Ago gemello		X59296-121
20	Spolina (4) (una è sulla macchina.)	SA156* <sup>3</sup>	SFB: XA5539-151
21	Taglia asole	XF4967-001	
22	Forbici		XC1807-121
23	Spazzolino di pulizia		X59476-051
24	Punzone per occhielli		XZ5051-001
25	Cacciavite (grande)		XC8349-021
26	Cacciavite (piccolo)		X55468-051
27	Cacciavite a disco		XC1074-051
28	Portarocchietto orizzontale		XC4654-251
29	Fermo per rocchetto (grande)		130012-024
30	Fermo per rocchetto (medio) (2) (uno è sulla macchina.)		XE1372-001
31	Fermo per rocchetto (piccolo)		130013-124
32	Inserto per rocchetto di filo (rocchetto di filo mini-extra large)		XA5752-121
33	Retina		XA5523-020
34	Ginocchiera alzapiedino		XA6941-052
35	Cestello della spolina standard (segno verde sulla vite) (sulla macchina)		XG2058-001
36	Cestello della spolina alternativa (nessun colore sulla vite)		XG2062-001
37	Pedale reostato		XZ5098-001 (area UE) XZ5100-001 (altre aree)
38	Set telaio per ricamo (extra large (multiposizione)) 30 cm (A) × 13 cm (L) (12 in (A) × 5 in (L))	SA445	EF85: XG2203-001
39	Set telaio per ricamo (grande) 18 cm (A) × 13 cm (L) (7 in (A) × 5 in (L))	SA444	EF84: XF1080-001
40	Filo spolina per ricamo (spessore 60, bianco)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
41	Borsa accessori		XC4487-021
42	Custodia rigida		XG5628-001
43	Set di fogli millimetrati		XC4549-020
44	Manuale di istruzioni		Contattare il proprio rivenditore Brother autorizzato.
45	Guida di riferimento rapido		Brother autorizzato.
46	Guida ai ricami		

\*<sup>3</sup> SA156 è una spolina del tipo Classe 15.

## ◆ Accessori opzionali

Di seguito si elencano i componenti disponibili come accessori opzionali da acquistare separatamente presso il proprio rivenditore Brother autorizzato.

N°	Nome parte	Codice parte	
		Americhe	Varie
1	Piedino per trapuntatura	SA129	F005N: XC1948-052
2	Piedino per trapuntatura da 1/4" con guida	SA185	F057: XC7416-252
3	Set telaio per ricamo (medio) 10 cm (A) × 10 cm (L) (4 in (A) × 4 in (L))	SA443	EF83: XG2108-001
4	Set telaio per ricamo (piccolo) 2 cm (A) × 6 cm (L) (1 in (A) × 2-1/2 in (L))	SA442	EF82: XG2147-001
5	Filo spolina per ricamo (spessore 60, bianco/nero)	SA-EBT (bianco)/ SAEBT999 (nero)	EBT-CEN (bianco): X81164-001/ EBT-CEBN (nero): XC5520-001
6	Set piedino e placca ago per punto diritto	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
7	Tavola ampia		WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
8	Piedino a rullo	SA190	F066: XF1723-001

## ◆ Accesos incluidos

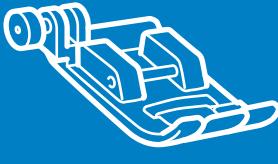
N°	Nombre de la pieza	Código de la pieza	
		América	Otros
1	Pie para zig-zag "J" (en la máquina)	XF3022-001	
2	Pie para monogramas "N"	XD0810-031	
3	Pie para sobrehilado "G"	XC3098-031	
4	Pie para cremalleras "I"	X59370-021	
5	Pie para puntada invisible "R"	XE2650-001	
6	Pie especial para botones "M"	XE2643-001	
7	Pie para ojales "A"	XC2691-023	
8	Pie de bordado "Q"	XD0474-151	
9	Pie de punta abierta	SA186	F060: XE1094-101
10	Pie antiadherente	SA114	F007N: XC1949-052
11	Pie guida punto "P"	SA160	F035N: XC1969-052
12	Piedino regolabile per cerniere/cordoncino	SA161	F036N: XC1970-052
13	Piedino punta abierta para trapuntatura a mano libera "O"	SA187	F061: XE1097-001
14	Piedino doppio trasporto	SA140	F033N: XC2214-052
15	Piedino para trapuntatura da 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
16	Guía para trapuntatura	SA132	F016N: XC2215-052
17	Taglierina lateral "S"	SA177	F054: XC3879-152
18	Set di aghi		X58358-021
19	Ago gemello		X59296-121
20	Spolina (4) (una è sulla máquina.)	SA156* <sup>3</sup>	SFB: XA5539-151
21	Taglia asole		XF4967-001
22	Forbici		XC1807-121
23	Spazzolino di pulizia		X59476-051
24	Punzone per occhielli		XZ5051-001
25	Cacciavite (grande)		XC8349-021
26	Cacciavite (piccolo)		X55468-051
27	Cacciavite a disco		XC1074-051
28	Portarocchietto orizzontale		XC4654-251
29	Fermo per rocchetto (grande)		130012-024
30	Fermo per rocchetto (medio) (2) (uno è sulla máquina.)		XE1372-001
31	Fermo per rocchetto (piccolo)		130013-124
32	Inserto per rocchetto di filo (rocchetto di filo mini-extra large)		XA5752-121
33	Retina		XA5523-020
34	Ginocchiera alzapiedino		XA6941-052
35	Cestello della spolina standard (segno verde sulla vite) (sobre la máquina)		XG2058-001
36	Cestello della spolina alternativa (ningún color en la vite)		XG2062-001
37	Pedale reostato		XZ5098-001 (área de la UE) XZ5100-001 (otras zonas)
38	Set telaio para ricamo (extra large (multiposición)) 30 cm (A) × 13 cm (L) (12 in (A) × 5 in (L))	SA445	EF85: XG2203-001
39	Set telaio para ricamo (grande) 18 cm (A) × 13 cm (L) (7 in (A) × 5 in (L))	SA444	EF84: XF1080-001
40	Filo spolina para ricamo (espesor 60, blanco)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
41	Bolsa accesorios		XC4487-021
42	Custodia rígida		XG5628-001
43	Set de folios milimétricos		XC4549-020
44	Manual de instrucciones		Póngase en contacto con su distribuidor Brother autorizado.
45	Guía de referencia rápida		
46	Guía de diseños de bordado		

\*<sup>3</sup> SA156 Es de bobina clase tipo 15.

## ◆ Accesos opcionales

En la tabla siguiente se presentan los accesorios opcionales disponibles que pueden adquirirse por separado en un distribuidor de Brother autorizado.

N°	Nombre de la pieza	Código de la pieza	
		América	Otros
1	Pie para acolchados	SA129	F005N: XC1948-052
2	Pie para acolchado de 1/4" con guía	SA185	F057: XC7416-252
3	Juego de bastidor de bordado (mediano) 10 cm (Alt.) × 10 cm (Anch.) (4 pulgadas (Alt.) × 4 pulgadas (Anch.))	SA443	EF83: XG2108-001
4	Juego de bastidor de bordado (pequeño) 2 cm (Alt.) × 6 cm (Anch.) (1 pulgada (Alt.) × 2-1/2 pulgadas (Anch.))	SA442	EF82: XG2147-001
5	Bobina de hilo para bordar (calibre 60, blanca/negra)	SA-EBT (blanca)/ SAEBT999 (negra)	EBT-CEN (blanca): X81164-001/ EBT-CEBN (negra): XC5520-001
6	Pie de costura recta y juego de placas de la aguja	SA564 SA564C (Canadá)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
7	Tabla ancha	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
8	Pie de rodillo	SA190	F066: XF1723-001

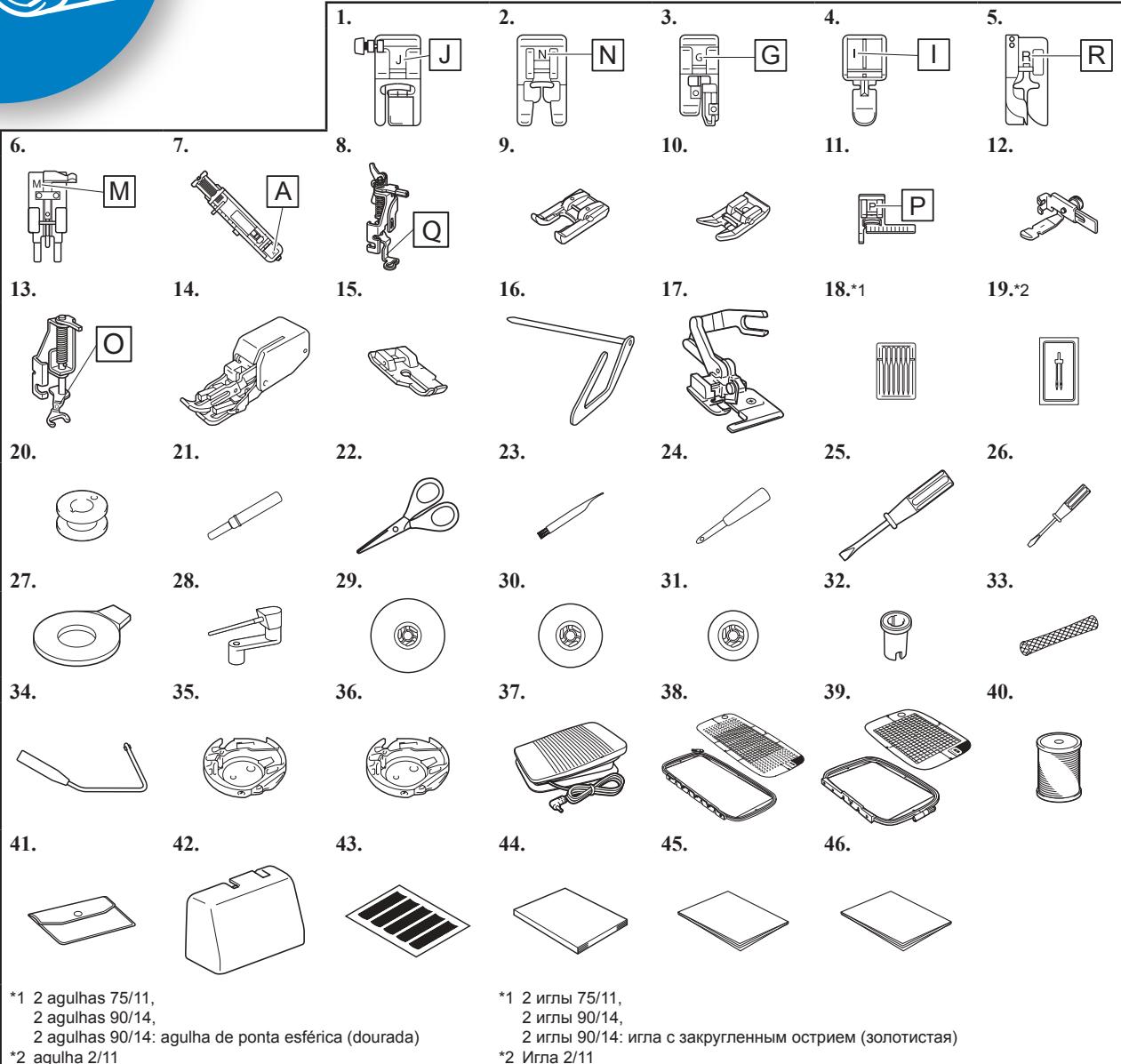


## Acessórios

## Принадлежности

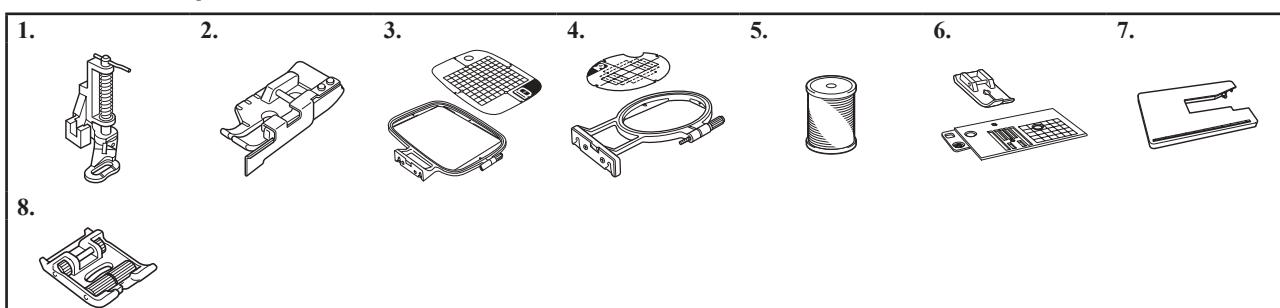
### ◆ Acessórios incluídos

### ◆ Принадлежности в комплекте поставки



### ◆ Acessórios opcionais

### ◆ Дополнительные принадлежности



#### Nota

- O parafuso do suporte do pé-calcador está disponível com o seu revendedor autorizado da Brother. (Código da peça: XG1343-001)
- A bandeja acessória do pé-calcador está disponível com o seu revendedor autorizado da Brother. (Código da peça: XF8650-001)



#### Примечание

- Винт держателя прижимной лапки можно приобрести у официального дилера Brother. (номер по каталогу: XG1343-001)
- Ящик для прижимных лапок можно приобрести у официального дилера Brother. (номер по каталогу: XF8650-001).

## ◆ Acessórios incluídos

Nº	Nome da peça	Código da peça
		Américas Outros
1	Calcador de zigue-zague "J" (na máquina)	XF3022-001
2	Calcador de monograma "N"	XD0810-031
3	Calcador de chuleado "G"	XC3098-031
4	Calcador de zíper "I"	X59370-021
5	Calcador de ponto invisível "R"	XE2650-001
6	Calcador de pregar de botão "M"	XE2643-001
7	Calcador de casear botão "A"	XC2691-023
8	Calcador de bordado "Q"	XD0474-151
9	Calcador aberto	SA186 F060: XE1094-101
10	Calcador antiaderente	SA114 F007N: XC1949-052
11	Calcador de guia de ponto "P"	SA160 F035N: XC1969-052
12	Calcador ajustável de zíper/vivo	SA161 F036N: XC1970-052
13	Calcador aberto de movimento livre para acolchoados "O"	SA187 F061: XE1097-001
14	Calcador de transporte duplo	SA140 F033N: XC2214-052
15	Calcador de acolchoado 1/4"	SA125 F001N: XC1944-052
16	Guia de acolchoado	SA132 F016N: XC2215-052
17	Cortador lateral em "S"	SA177 F054: XC3879-152
18	Conjunto de agulhas	X58358-021
19	Aguilha dupla	X59296-121
20	Bobina (4) (Uma está na máquina.)	SA156*3 SFB: XA5539-151
21	Abridor de costura	XF4967-001
22	Tesoura	XC1807-121
23	Escova de limpeza	X59476-051
24	Perfurador de ilhô	XZ5051-001
25	Chave de fenda (grande)	XC8349-021
26	Chave de fenda (pequena)	X55468-051
27	Chave de fenda em forma de disco	XC1074-051
28	Porta-carretel horizontal	XC4654-251
29	Tampa do carretel (grande)	130012-024
30	Tampa do carretel (média) (2) (Uma está na máquina.)	XE1372-001
31	Tampa do carretel (pequena)	130013-124
32	Inserto do carretel (minicarretel principal)	XA5752-121
33	Redinha do carretel	XA5523-020
34	Joelheira	XA6941-052
35	Caixa da bobina padrão (marcação em verde no parafuso) (na máquina)	XG2058-001
36	Caixa da bobina alternativa (sem cor no parafuso)	XG2062-001
37	Pedal	XZ5098-001(Região da UE) XZ5100-001(outras regiões)
38	Conjunto de bastidor para bordados (extra grande (multiposição)) 30 cm (A) × 13 cm (L) (12 polegadas (A) × 5 polegadas (L))	SA445 EF85: XG2203-001
39	Conjunto de bastidor para bordados (grande) 18 cm (A) × 13 cm (L) (7 polegadas (A) × 5 polegadas (L))	SA444 EF84: XF1080-001
40	Bobina de bordado (60 de peso, branca)	SA-EBT EBT-CEN: X81164-001
41	Bolsa de acessórios	XC4487-021
42	Estojos rígidos	XG5628-001
43	Conjunto de folhas de gabarito	XC4549-020
44	Manual de Operações	Entre em contato com o seu revendedor autorizado Brother.
45	Guia de referência rápida	
46	Guia de desenho de bordado	

\*3 SA156 é um tipo de bobina da classe 15.

## ◆ Acessórios opcionais

Os acessórios a seguir são opcionais e devem ser adquiridos separadamente em um revendedor autorizado da Brother.

Nº	Nome da peça	Código da peça
		Américas Outros
1	Calcador de acolchoado	SA129 F005N: XC1948-052
2	Calcador de acolchoado 1/4" com guia	SA185 F057: XC7416-252
3	Conjunto de bastidor para bordados (médio) 10 cm (A) × 10 cm (L) (4 polegadas (A) × 4 polegadas (L))	SA443 EF83: XG2108-001
4	Conjunto de bastidor para bordados (pequeno) 2 cm (A) × 6 cm (L) (1 polegada (A) × 2-1/2 polegadas (L))	SA442 EF82: XG2147-001
5	Bobina de bordado (60 de peso, branca/preta)	SA-EBT (branca)/ SAEBT999 (preta) EBT-CEN (branca): X81164-001/ EBT-CEBN (preta): XC5520-001
6	Conjunto de calcador de ponto reto e chapa de agulha	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
7	Mesa extensora	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
8	Calcador com rolete	SA190 F066: XF1723-001

## ◆ Принадлежности в комплекте поставки

№	Наименование	Код изделия	
		Америка	Другие
1	Лапка для строчки зигзаг "J" (установлена на машине)	XF3022-001	
2	Лапка для выстачивания монограмм "N"	XD0810-031	
3	Лапка для краеобметочных работ "G"	XC3098-031	
4	Лапка для вшивания "молний" "I"	X59370-021	
5	Лапка для потайной строчки "R"	XE2650-001	
6	Лапка для пришивания пуговиц "M"	XE2643-001	
7	Лапка для обметывания петель "A"	XC2691-023	
8	Лапка для вышивания "Q"	XD0474-151	
9	Лапка с открытым мыском	SA186 F060: XE1094-101	
10	Скользящая лапка	SA114 F007N: XC1949-052	
11	Направляющая лапка "Р"	SA160 F035N: XC1969-052	
12	Регулируемая лапка для вшивания молний/канта	SA161 F036N: XC1970-052	
13	Стегальная лапка с открытым мыском "О" для свободной подачи материала	SA187 F061: XE1097-001	
14	Шагающая лапка	SA140 F033N: XC2214-052	
15	Стегальная лапка 1/4 дюйма	SA125 F001N: XC1944-052	
16	Направляющая для выстегивания	SA132 F016N: XC2215-052	
17	Боковой нож "S"	SA177 F054: XC3879-152	
18	Набор игл	X58358-021	
19	Двойная игла	X59296-121	
20	Шпулька (4 шт.) (одна из них установлена на машине.)	SA156*3 SFB: XA5539-151	
21	Вспарыватель для петель	XF4967-001	
22	Ножницы	XC1807-121	
23	Щеточка для очистки	X59476-051	
24	Прошивка	XZ5051-001	
25	Отвертка (большая)	XC8349-021	
26	Отвертка (малая)	X55468-051	
27	Дискообразная отвертка	XC4654-251	
28	Горизонтальный стержень для установки катушки	130012-024	
29	Колпачок катушки (большой)	XE1372-001	
30	Колпачок катушки (средний) (2 шт.) (один из них установлен на машине.)		
31	Колпачок катушки (малый)	130013-124	
32	Вставка для катушки с нитью (катушки Mini-King)	XA5752-121	
33	Сетка для катушки	XA5523-020	
34	Коленоподъемник	XA6941-052	
35	Стандартный шпульный колпачок (зеленая отметка на винте) (установлен на машине)	XG2058-001	
36	Дополнительный шпульный колпачок (без цветовой маркировки на винте)	XG2062-001	
37	Педаль	XZ5098-001 (для ЕС), XZ5100-001 (другие регионы)	
38	Набор пялец (сверхбольших (многопозиционных)), 30 × 13 см (B × Ш)	SA445 EF85: XG2203-001	
39	Набор пялец (больших), 18 × 13 см (B × Ш)	SA444 EF84: XF1080-001	
40	Нижняя нить для вышивания (60wt, белая)	SA-EBT EBT-CEN: X81164-001	
41	Сумка для принадлежностей	XC4487-021	
42	Жесткий футляр	XG5628-001	
43	Комплект листов с координатной сеткой	XC4549-020	
44	Руководство пользователя	Обратитесь к официальному дилеру Brother.	
45	Краткий справочник		
46	Руководство по дизайнам для вышивания		

\*3 SA156 представляет собой шпульку типа Class15.

## ◆ Дополнительные принадлежности

Перечисленные ниже дополнительные принадлежности можно приобрести отдельно у официального дилера Brother.

№	Наименование	Код изделия	
		Америка	Другие
1	Стегальная лапка	SA129 F005N: XC1948-052	
2	Стегальная лапка 1/4 дюйма с направляющей	SA185 F057: XC7416-252	
3	Набор пялец (средних), 10 × 10 см (B × Ш)	SA443 EF83: XG2108-001	
4	Набор пялец (малых), 2 × 6 см (B × Ш)	SA442 EF82: XG2147-001	
5	Нижняя нить для вышивания (60wt, белая/черная)	SA-EBT (белая)/ SAEBT999 (черная)	EBT-CEN (белая): X81164-001/ EBT-CEBN (черная): XC5520-001
6	Игольная пластина и прижимная лапка для прямострочных операций	SA564 SA564C (для Канады)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
7	Стол-приставка	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
8	Роликовая лапка	SA190	F066: XF1723-001



## Winding/Installing the Bobbin Aufwickeln/Einsetzen der Spule Bobinage/installation de la canette Spoel opwinden/installeren Avvolgimento/Installazione della spolina Devanar/colocar la bobina Encher/Instalar a bobina Намотка/установка шпульки

Follow the steps below in numerical order. Refer to the Operation Manual for detailed instructions.

Führen Sie die folgenden Schritte in der numerischen Reihenfolge aus. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Respectez les étapes ci-dessous, dans l'ordre numérique. Reportez-vous au Manuel d'instructions pour des informations détaillées.

Volg onderstaande stappen in numerieke volgorde. In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

Seguire i passaggi di seguito, in ordine numerico. Per le istruzioni dettagliate, consultare il Manuale di istruzioni.

Siga los pasos descritos a continuación, en orden numérico. Consulte las instrucciones detalladas en el Manual de instrucciones.

Siga as etapas abaixo, em ordem numérica. Consulte o Manual de Operações para obter instruções detalhadas.

Выполните описанные ниже действия по порядку номеров. Подробные инструкции см. в Руководстве пользователя.

Use only the included bobbin or bobbins of the same type.

Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltene Spule oder Spulen vom selben Typ.

N'utilisez que la canette fournie ou des canettes du même type.

Gebruik uitsluitend de bijgeleverde spoel of spoelen van hetzelfde type.

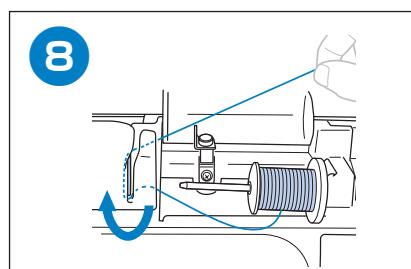
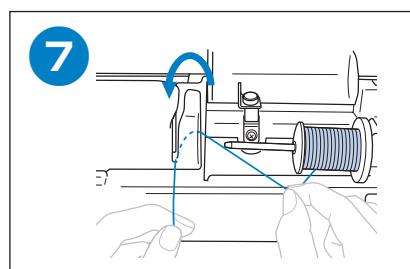
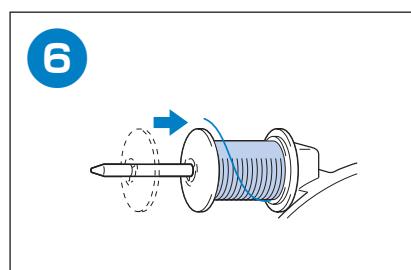
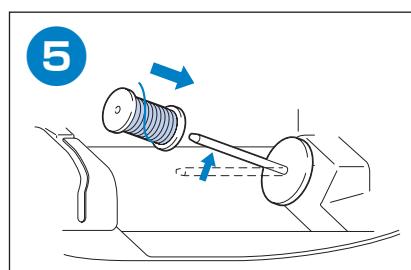
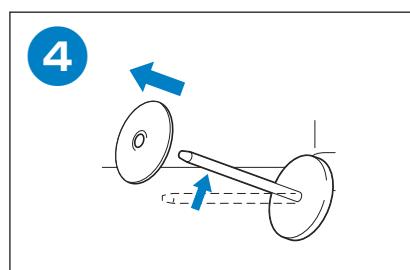
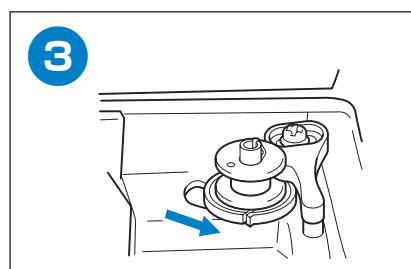
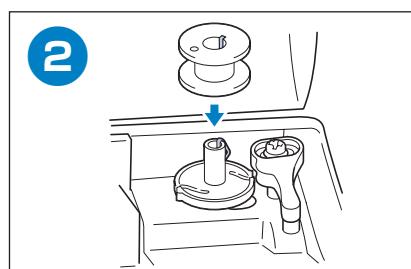
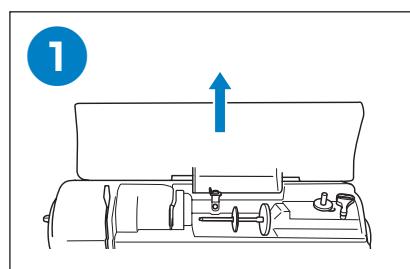
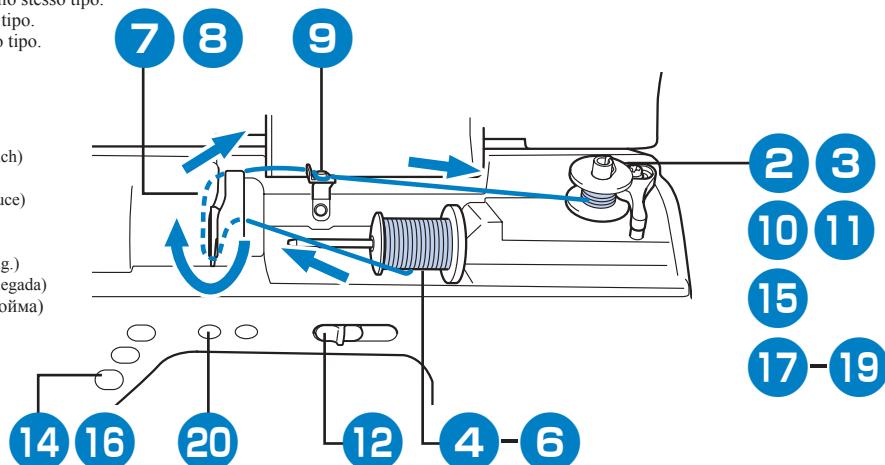
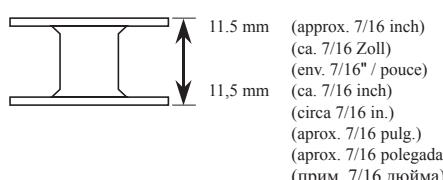
Utilizzare solo la bobina o le bobine in dotazione dello stesso tipo.

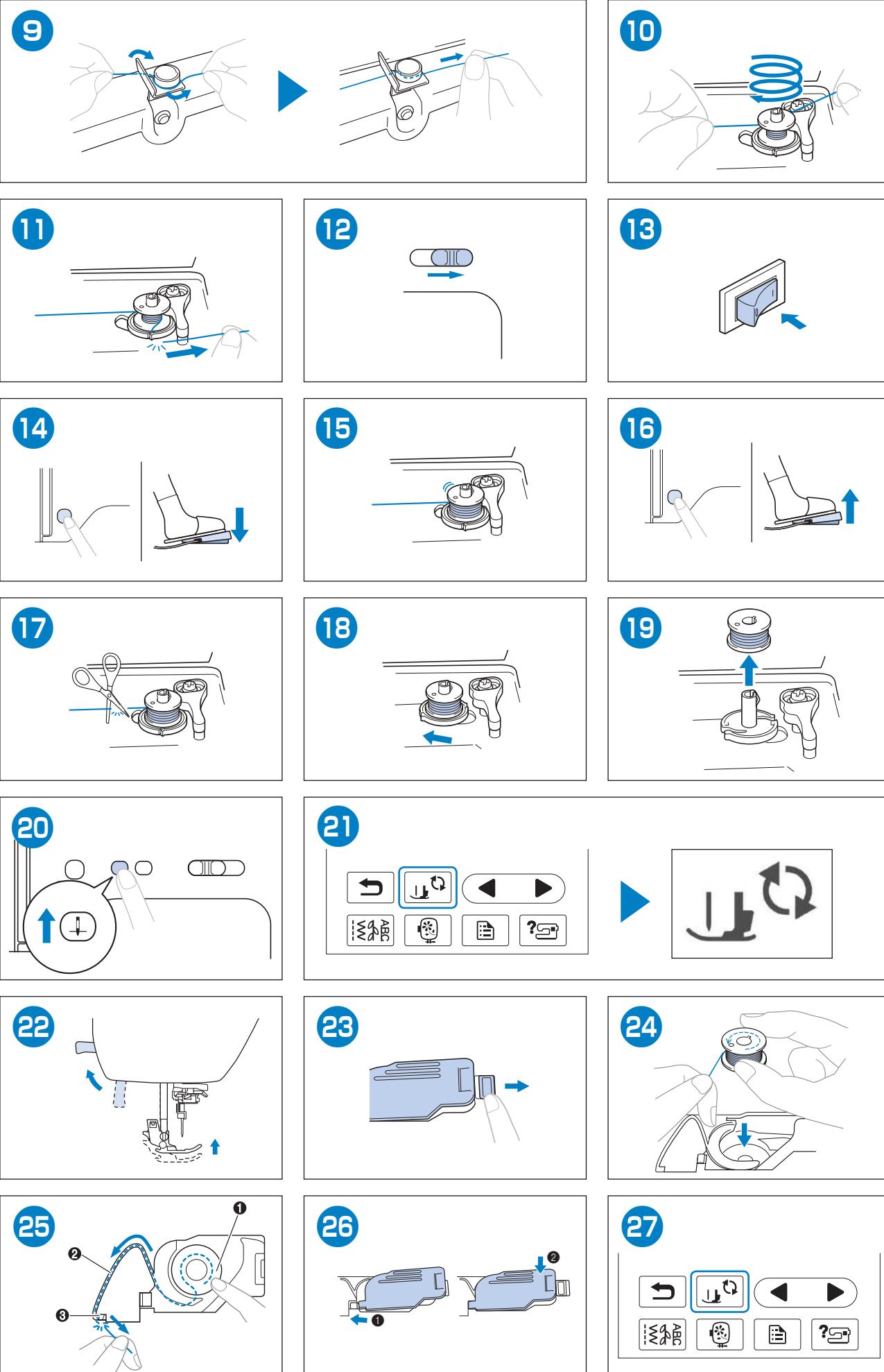
Utilice solo la bobina incluida, o bobinas del mismo tipo.

Somente use a bobina incluída ou bobinas do mesmo tipo.

Используйте только прилагаемые шпульки или

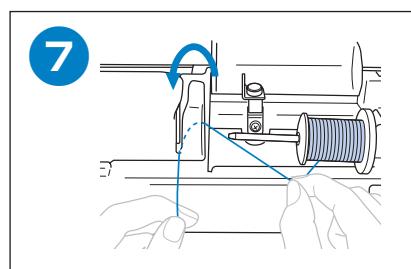
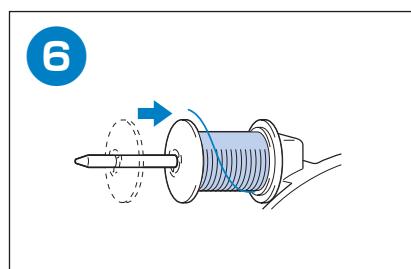
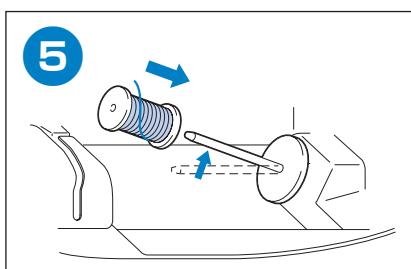
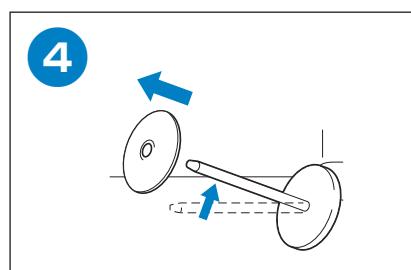
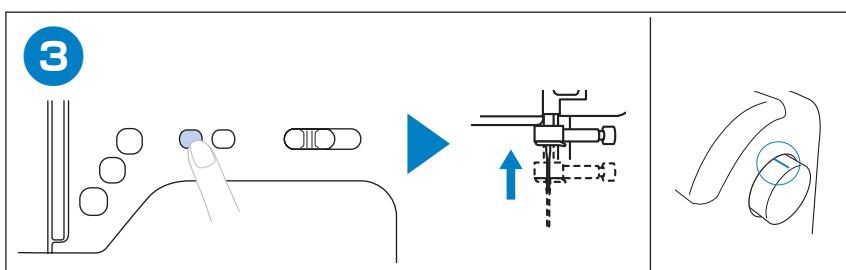
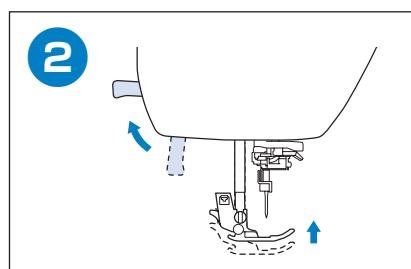
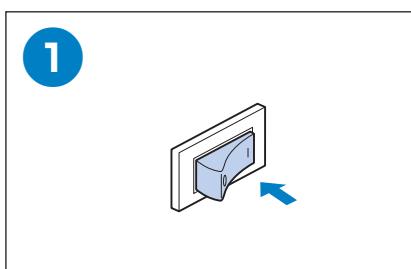
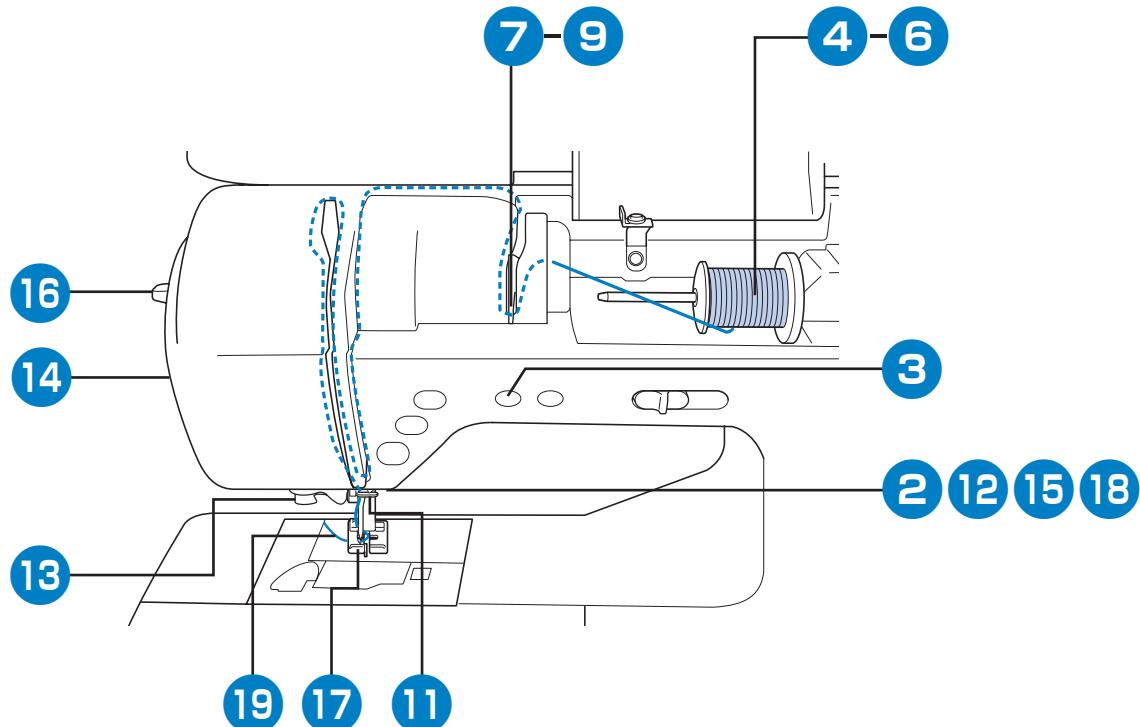
шпульки того же типа.

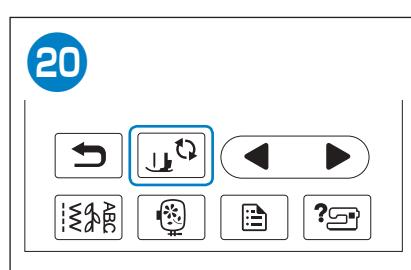
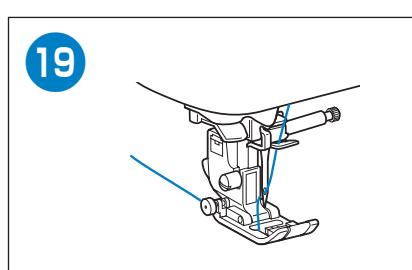
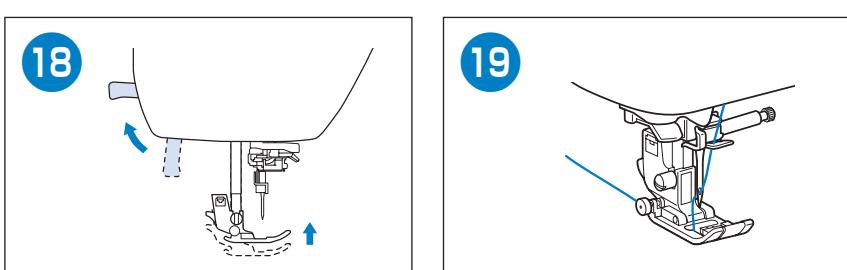
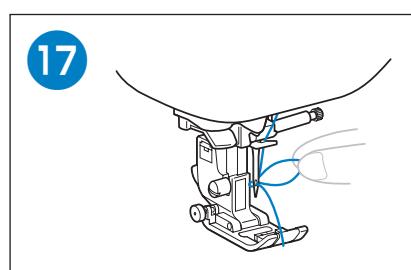
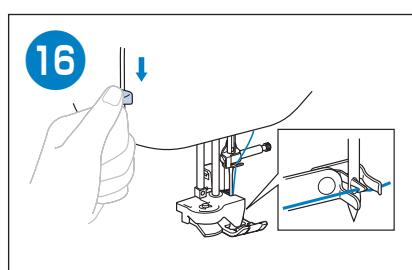
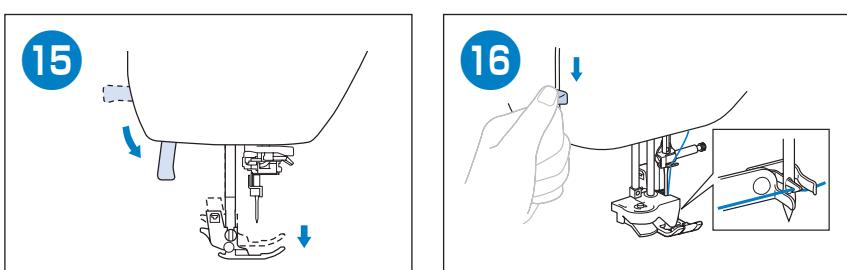
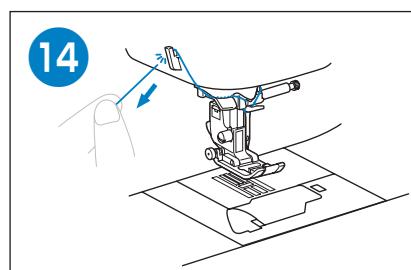
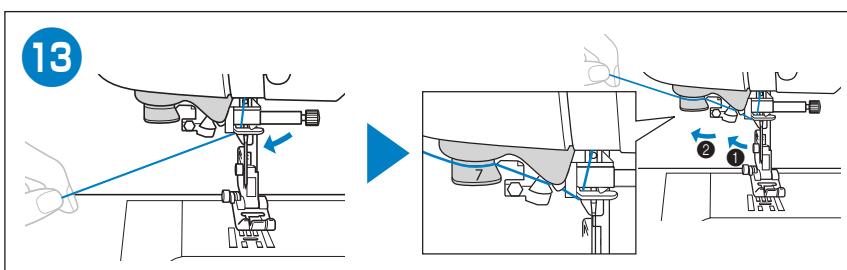
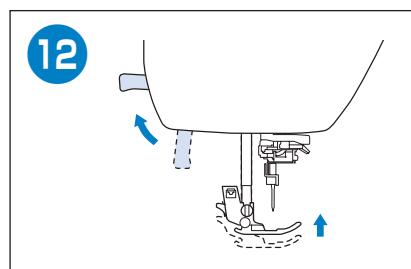
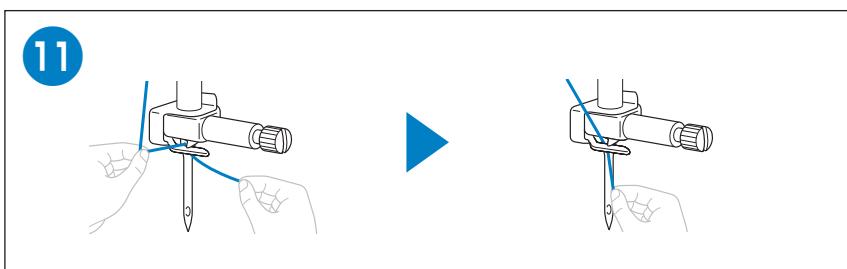
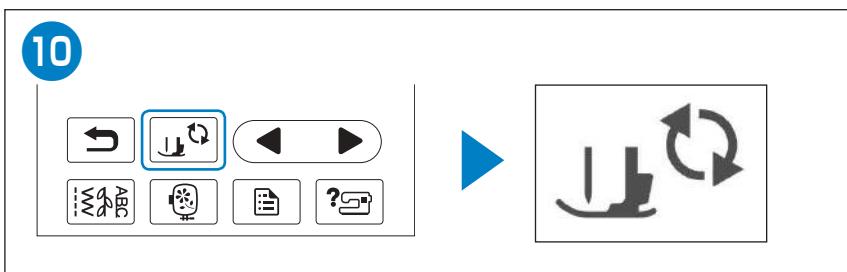
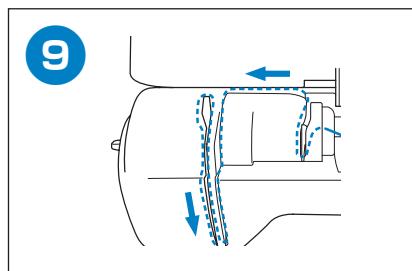
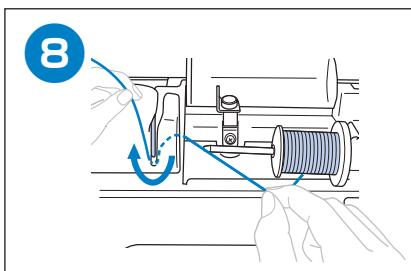






## Upper Threading Einfädeln des Oberfadens Enfilage supérieure Inrijgen van de bovendraad Infilatura superiore Hilo superior Passagem da linha superior Заправка верхней нити







## Selecting and Sewing Patterns

### Auswählen und Nähen von Stichen

### Sélection et couture de motifs

### Steken selecteren en naaien

### Selezione e cucitura di motivi

### Seleccionar y coser patrones

### Seleção e costura de padrões

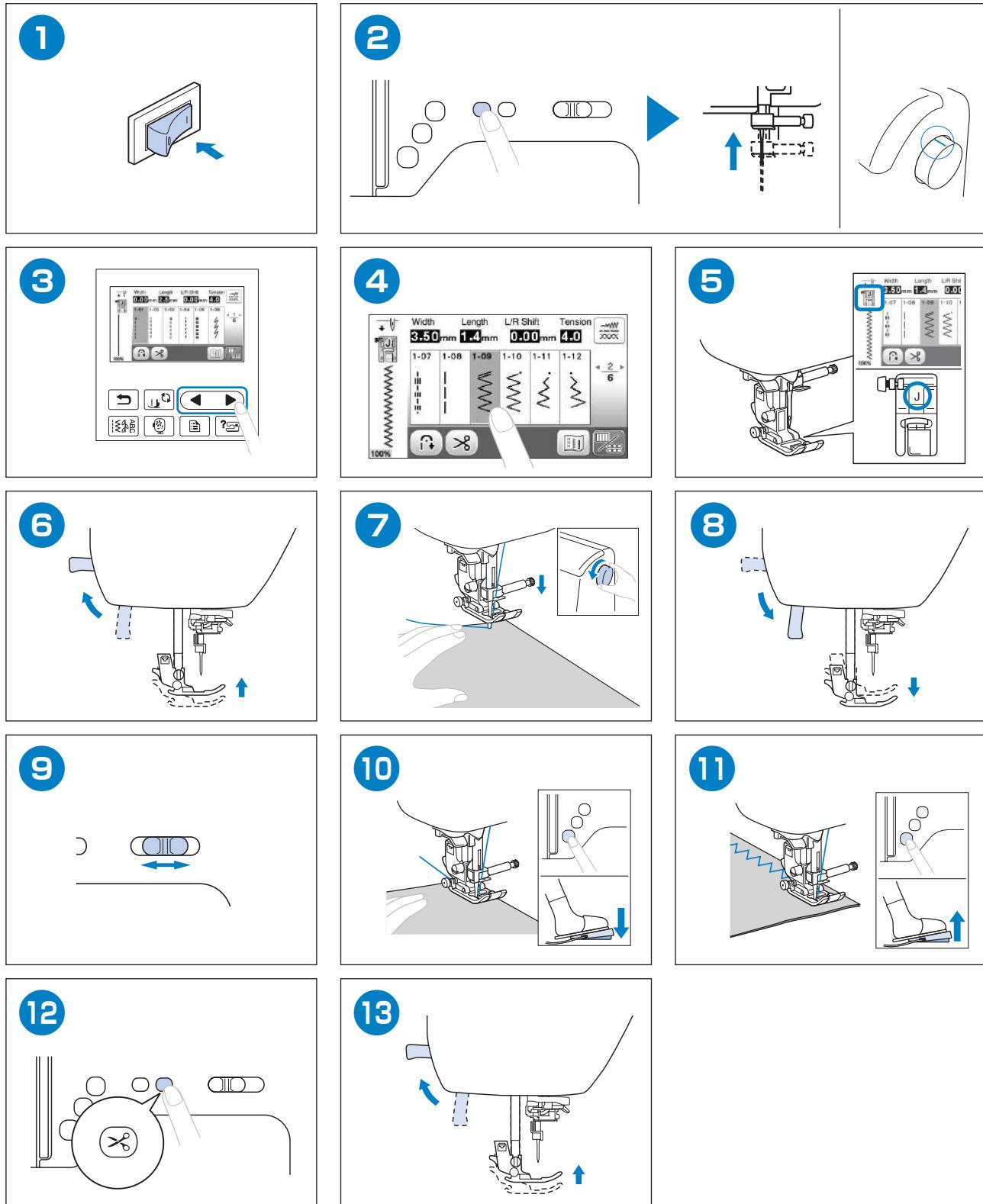
### Выбор швейных строчек

◆ Utility Stitches  
◆ Punti utili

◆ Nutzstiche  
◆ Puntadas utiles

◆ Points utilitaires  
◆ Pontos úteis

◆ Naaisteken  
◆ Основные строчки

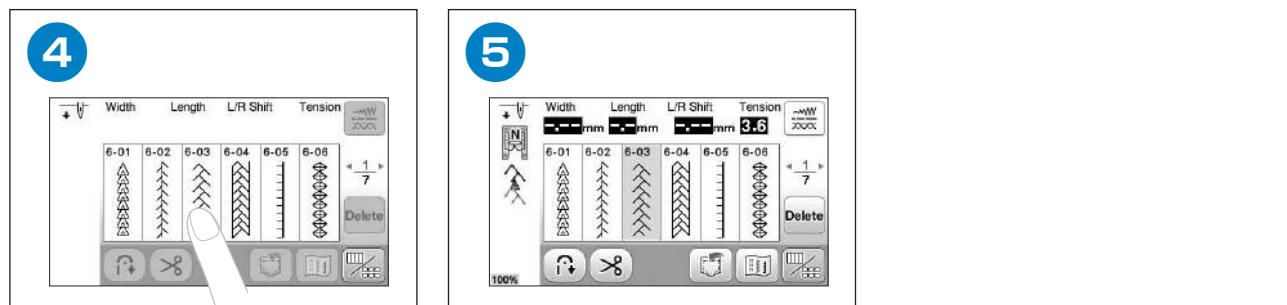
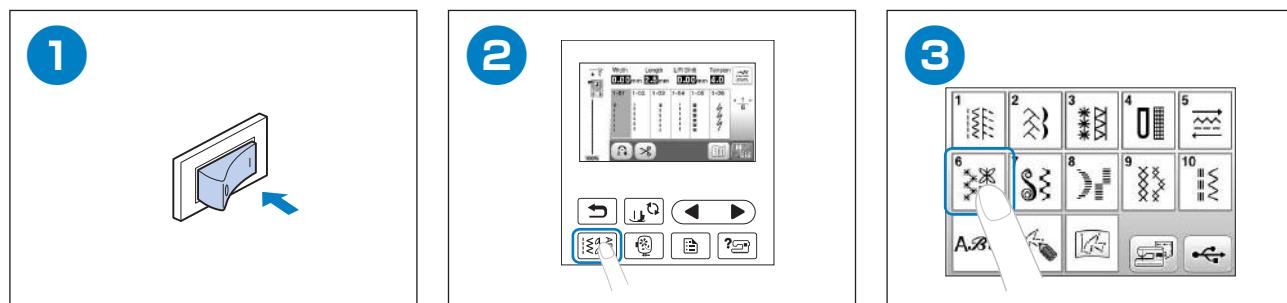




◆ Decorative Stitches ◆ Dekorstiche  
◆ Punti decorativi ◆ Puntadas decorativas

◆ Points décoratifs ◆ Pontos decorativos

◆ Decoratieve steken ◆ Декоративные строчки



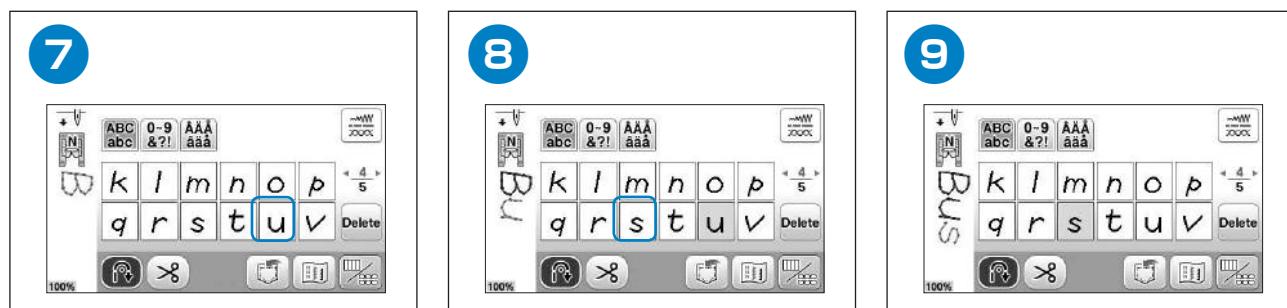
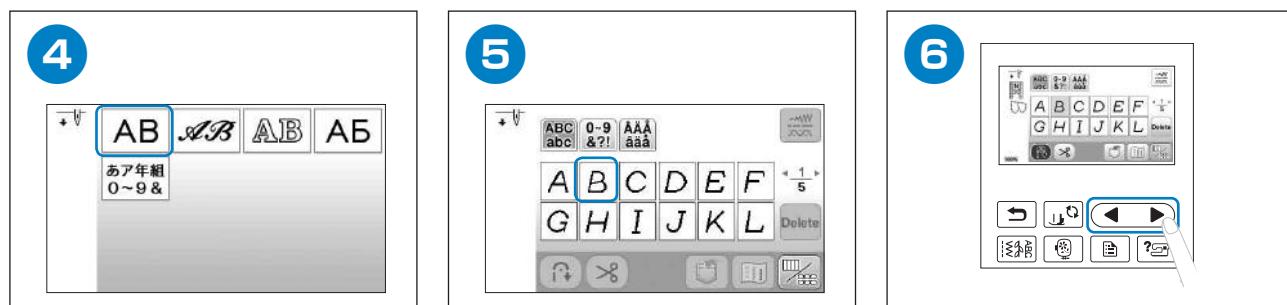
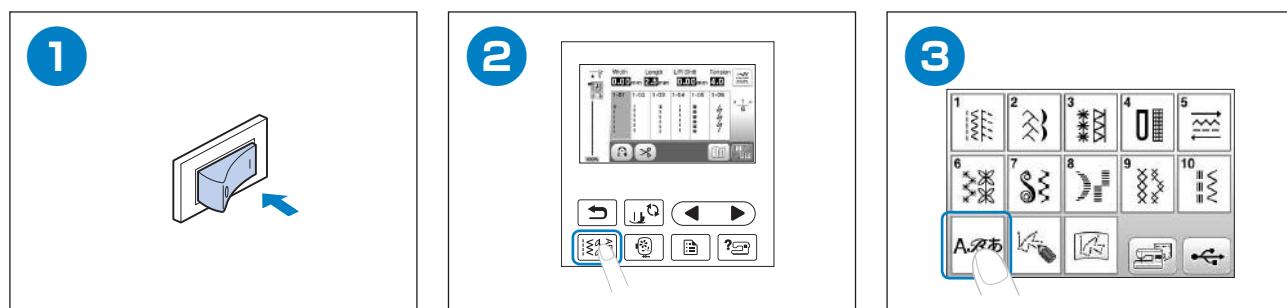
◆ Character stitches  
◆ Punti a caratteri

◆ Buchstabenstiche  
◆ Puntadas de carácter

◆ Points de caractères  
◆ Puntadas de carácter

◆ Lettersteken

◆ Пункты для символов





## Summary of Stitch Patterns

### Stich-Übersicht

### Sommaire des motifs de point

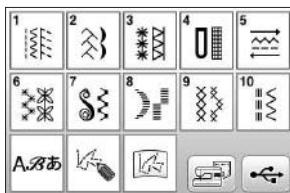
### Steken overzicht

### Sommario degli schemi punto

### Resumen de tipos de puntada

### Resumo dos padrões de ponto

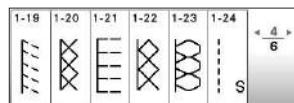
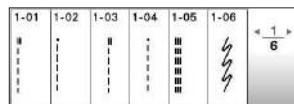
### Рисунки строчек



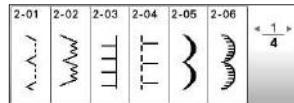
#### ◆ Utility Stitches

#### ◆ Punti utili

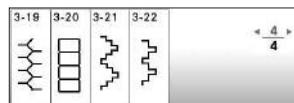
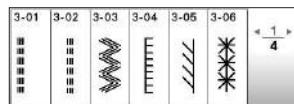
• 1-01~1-35



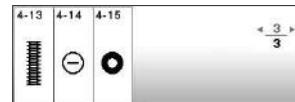
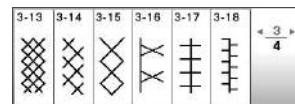
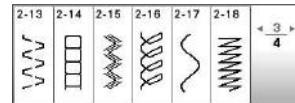
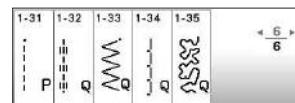
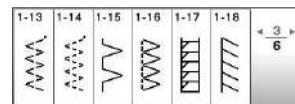
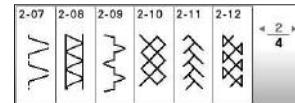
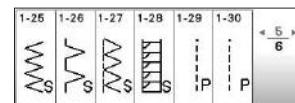
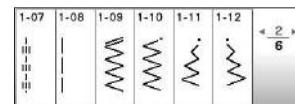
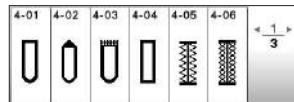
• 2-01~2-19



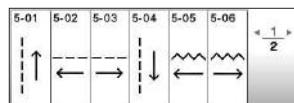
• 3-01~3-22



• 4-01~4-15



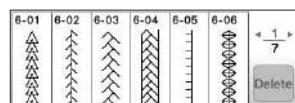
• 5-01~5-08





◆ Decorative Stitches  
◆ Punti decorativi

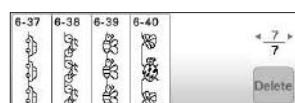
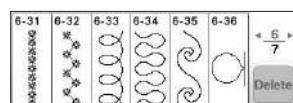
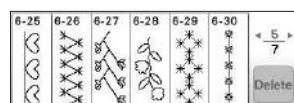
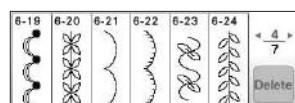
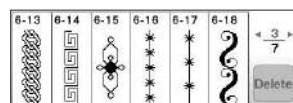
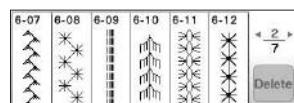
• 6-01~6-40



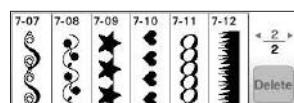
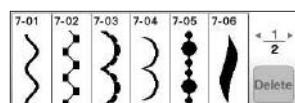
◆ Dekorstiche  
◆ Puntadas decorativas

◆ Points décoratifs  
◆ Pontos decorativos

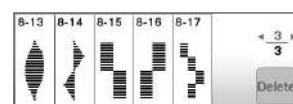
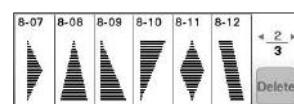
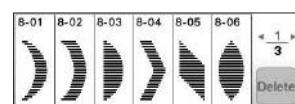
◆ Decoratieve steken  
◆ Декоративные строчки



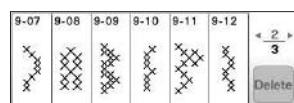
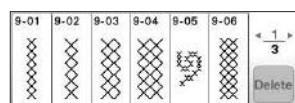
• 7-01~7-12



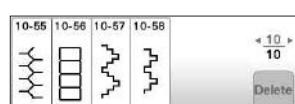
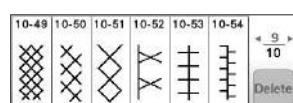
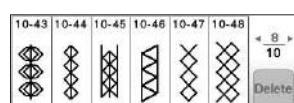
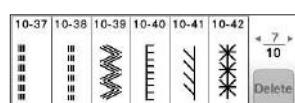
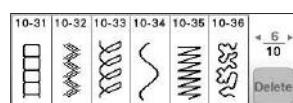
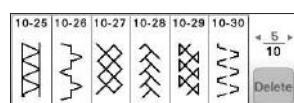
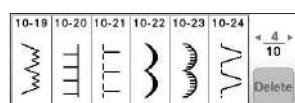
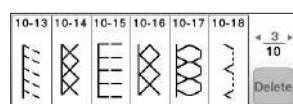
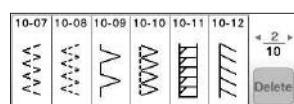
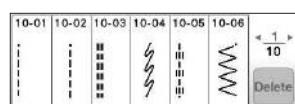
• 8-01~8-17



• 9-01~9-14



• 10-01~10-58



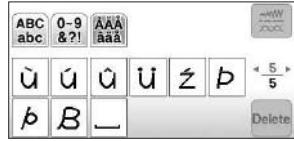
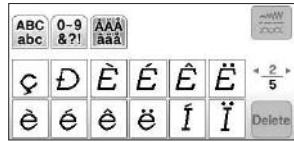
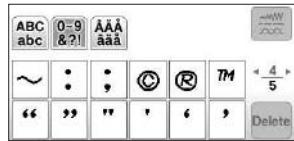
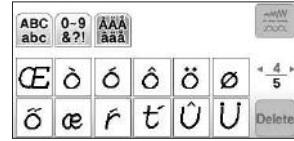
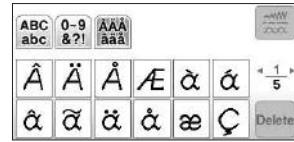
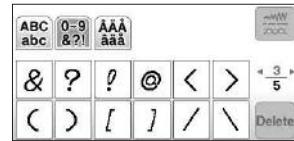
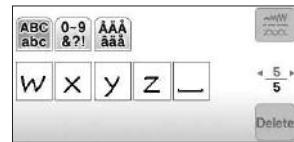
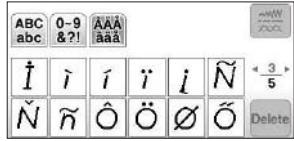
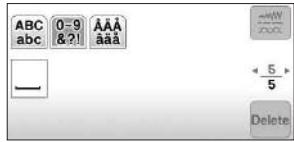
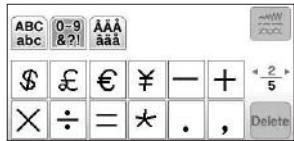
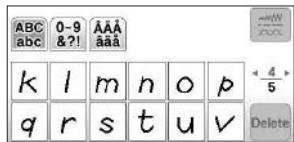
◆ Character stitches  
◆ Punti a caratteri

◆ Buchstabenstiche  
◆ Puntadas de carácter

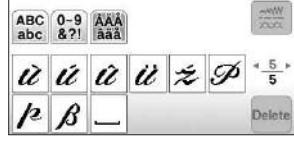
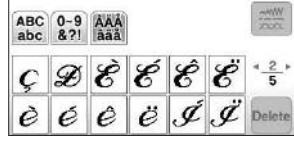
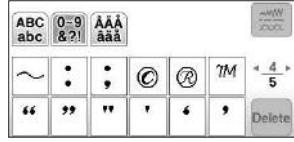
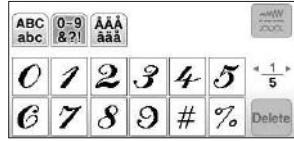
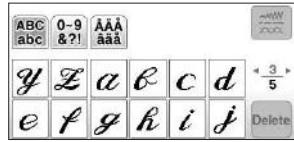
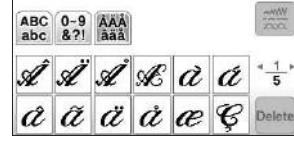
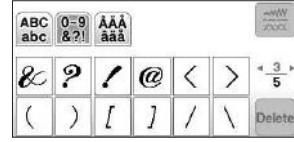
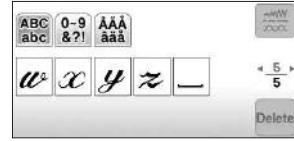
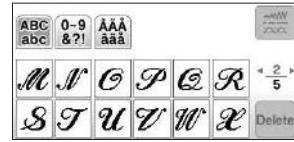
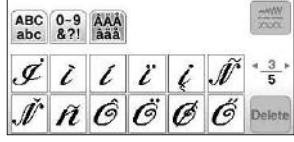
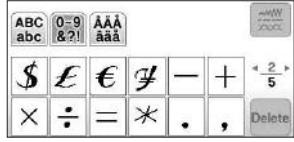
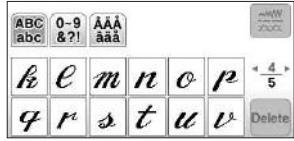
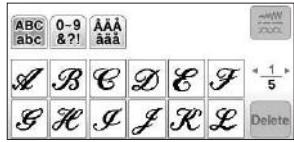
◆ Points de caractères  
◆ Pontadas de carácter

◆ Lettersteken  
◆ Символьные строчки

Aæa ➤ AB



Aæa ➤ AB



AԲա

AB

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
A B C D E F	<small>◀ 1 5</small>	G H I J K L	Delete

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
M N O P Q R	<small>◀ 2 5</small>	S T U V W X	Delete

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Y Z ա Ե Ը	<small>◀ 3 5</small>	e f g h i j	Delete

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
K Լ մ ն Օ Ւ	<small>◀ 4 5</small>	Վ Խ Յ Զ Ւ	Delete

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
W X Յ Զ Ւ	<small>◀ 5 5</small>	Delete	

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Օ 1 2 3 4 5	<small>◀ 1 5</small>	6 7 8 9 # %	Delete

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Ֆ Ը Ե Յ Ռ Ւ	<small>◀ 2 5</small>	X ÷ ≡ * ° ՞	Delete

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞	<small>◀ 3 5</small>	( ) [ ] / \	Delete

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞	<small>◀ 4 5</small>	՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞	Delete

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
—	<small>◀ 5 5</small>	Delete	

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Ա Ա Ա Ե Տ Ը	<small>◀ 1 5</small>	Ց Ը Ծ Ը Ը Ը	Delete

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Ց Ը Ծ Ը Ը Ը	<small>◀ 2 5</small>	Ե Ը Ը Ը Ը Ը	Delete

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Ի Ւ Ւ Ւ Ւ Ւ	<small>◀ 3 5</small>	Ն Ւ Ո Ւ Ո Ւ	Delete

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Օ Ծ Ծ Ծ Ծ Ծ	<small>◀ 4 5</small>	Ծ Ծ Ծ Ծ Ծ Ծ	Delete

ABC abc	0-9 &?!	ԱԱ	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Ծ Ծ Ծ Ծ Ծ Ծ	<small>◀ 5 5</small>	Ծ Ծ Ծ Ծ Ծ Ծ	Delete

AԲա

AB

ԱԲՎ	աբՎ	0-9 &?!	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Ա Բ Վ Գ Դ Ե	<small>◀ 1 4</small>	Ե Ժ Յ Ի Ի Կ	Delete

ԱԲՎ	աբՎ	0-9 &?!	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Լ Մ Ի Օ Պ Ր	<small>◀ 2 4</small>	Ծ Ւ Փ Խ Ը Ը	Delete

ԱԲՎ	աբՎ	0-9 &?!	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Չ Մ Յ Ի Ե Ը	<small>◀ 3 4</small>	Յ Յ Յ Յ Յ Յ	Delete

ԱԲՎ	աբՎ	0-9 &?!	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Ի Ւ Ւ Ւ Ւ Ւ	<small>◀ 4 4</small>	Խ Վ Վ Վ Վ Վ	Delete

ԱԲՎ	աբՎ	0-9 &?!	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
ա բ վ գ դ ե	<small>◀ 1 4</small>	յ չ զ ի յ կ	Delete

ԱԲՎ	աբՎ	0-9 &?!	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
լ մ հ օ պ ր	<small>◀ 2 4</small>	ս տ յ փ խ ց	Delete

ԱԲՎ	աբՎ	0-9 &?!	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Չ Յ Շ Յ Վ Յ Յ	<small>◀ 3 4</small>	Յ Յ Յ Յ Յ Յ	Delete

ԱԲՎ	աբՎ	0-9 &?!	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
Ի Ւ Ւ Ւ Ւ Ւ	<small>◀ 4 4</small>	Խ Վ Վ Վ Վ Վ	Delete

ԱԲՎ	աբՎ	0-9 &?!	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
0 1 2 3 4 5	<small>◀ 1 2</small>	6 7 8 9 — .	Delete

,	&	?	!	( )	<small>ՀՀՎ ՀՀՎ</small>
/	,	—			Delete

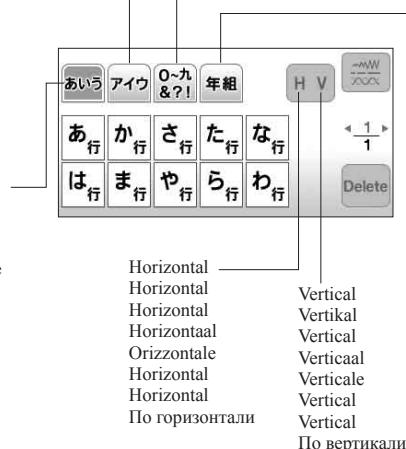
A&amp;a

あア年組  
0~9 &

Katakana characters: One of the Japanese character sets.  
 Katakana-Zeichen: Einer der japanischen Zeichensätze.  
 Caractères Katakana : Un des ensembles de caractères japonais.  
 Catalaan-tekens: Een van de Japanse tekensets.  
 Caratteri Katakana: Uno dei set di caratteri giapponesi.  
 Caracteres Katakana: Uno de los diferentes conjuntos de caracteres japoneses.  
 Caracteres Katakana: Um dos conjuntos de caracteres japoneses.  
 Катакана: Один из японских наборов символов.

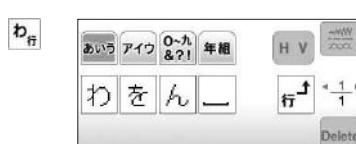
Hiragana characters: One of the Japanese character sets.  
 Hiragana-Zeichen: Einer der japanischen Zeichensätze.  
 Caractères Hiragana : Un des ensembles de caractères japonais.  
 Hiragana-tekens: Een van de Japanse tekensets.  
 Caratteri Hiragana: Uno dei set di caratteri giapponesi.  
 Caracteres Hiragana: Uno de los diferentes conjuntos de caracteres japoneses.  
 Caracteres Hiragana: Um dos conjuntos de caracteres japoneses.  
 Хирагана: Один из японских наборов символов.

Arabic numerals, Japanese Kanji numerals  
 Arabische Ziffern, japanische Kanji-Ziffern  
 Chiffres arabes, chiffres Kanji japonais  
 Arabische cijfers, Japanse Kanji-cijfers  
 Numeri arabi, numeri Kanji giapponesi  
 Números árabigos, números Kanji japoneses  
 Numerais árabicos, numerais japoneses em Kanji  
 Арабские цифры и иероглифы кандзи



Kanji characters: Often used in daily life / symbols.

Kanji-Zeichen: Im Alltag häufig verwendet / Symbole.  
 Caractères Kanji : souvent utilisés dans la vie de tous les jours/symboles.  
 Kanji-tekens: vaak gebruikt in het dagelijks leven/symbolen.  
 Caratteri Kanji: usati spesso nella vita quotidiana/nei simboli.  
 Caracteres Kanji: se utilizan a menudo cotidianamente / como simblos.  
 Caracteres Kanji: usados com frequência no dia a dia / simblos.  
 Иероглифы кандзи: часто используются в повседневной жизни или как символы.





ア行



力行



サ行



夕行



行ナ



マ



八



七



ラ



2



あいう アイウ 〇一二九  
&?! 年組 H V

0	1	2	3	4	5	←	→
6	7	8	9	○	—		Delete



あいう	アイウ	O・う & ? !	年組	H	V	www GOOG
生	年	月	日	才	保	$\frac{1}{2}$
育	幼	稚	園	小	中	Delete



- Example of Kanji characters in daily life
- Beispiel für alltägliche Kanji-Zeichen
- Exemple de caractères Kanji dans la vie quotidienne
- Voorbeeld van Kanji-tekens in het dagelijks leven
- Esempio di caratteri kanji nella vita di ogni giorno
- Ejemplo de caracteres Kanji en la vida cotidiana
- Ejemplo de caracteres Kanji no dia a dia
- Примеры использования иероглифов кандзи в повседневной жизни



1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

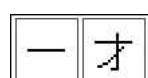


Date of birth  
Data di nascita

Geburtsdatum  
Fecha de nacimiento

Date de naissance  
Data de nascimento

Geboortedatum  
Дата рождения



1 year old  
1 anno di età

1 Jahr alt  
1 año de edad

1 an  
1 año

1 jaar oud  
Возраст 1 года



Nursery school  
Asilo nido

Vorschule  
Guardería

Crèche  
Escola maternal

Peuterspeelzaal  
Ясли



Kindergarten  
Scuola materna

Kindergarten  
Jardín de infancia

École maternelle  
Jardim de infância

Kleuterschool  
Детский сад



Elementary school  
Scuola elementare

Grundschule  
Escuela primaria

École primaire  
Ensino básico

Basisschool  
Начальная школа



Junior high school  
Scuola superiore

Realschule  
Escuela secundaria

Collège  
Ensino médio

Middelbare school  
Средняя школа



Group/Class  
Gruppo/classe

Gruppe/Klasse  
Grupo/Clase

Groupe/Classe  
Grupo/Classe

Groep/klas  
Группа, класс



Club/Division  
Club/sezione

Club/Abteilung  
Club/División

Club/Division  
Clube/Divisão

Club/Divisie  
Клуб, подразделение



Moon/Monday  
Luna/lunedì

Mond/Montag  
Luna/Lunes

Lune/Lundi  
Lua/Segunda-feira

Maan/Maandag  
Луна, понедельник



Fire/Tuesday  
Fuoco/martedì

Feuer/Dienstag  
Fuego/Martes

Feu/Mardi  
Fogo/Terça-feira

Vuur/Dinsdag  
Огонь, вторник



Water/Wednesday  
Acqua/mercoledì

Wasser/Mittwoch  
Agua/Miércoles

Eau/Mercredi  
Água/Quarta-feira

Water/Woensdag  
Вода, среда



Tree/Thursday  
Albero/giovedì

Baum/Donnerstag  
Árbol/Jueves

Arbre/Jeudi  
Árvore/Quinta-feira

Boom/Donderdag  
Дерево, четверг



Gold/Friday  
Oro/venerdì

Gold/Freitag  
Oro/Viernes

Or/Vendredi  
Ouro/Sexta-feira

Goud/Vrijdag  
Золото, пятница



Soil/Saturday  
Terra/sabato

Erde/Samstag  
Tierra/Sábado

Terre/Samedi  
Terra/Sábado

Grond/Zaterdag  
Земля, суббота

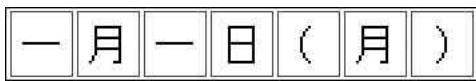


Sun/Sunday  
Sole/domenica

Sonne/Sonntag  
Sol/Domingo

Soleil/Dimanche  
Sol/Domingo

Zon/Zondag  
Солнце, воскресенье



January 1st (Monday)  
1° gennaio (lunedì)

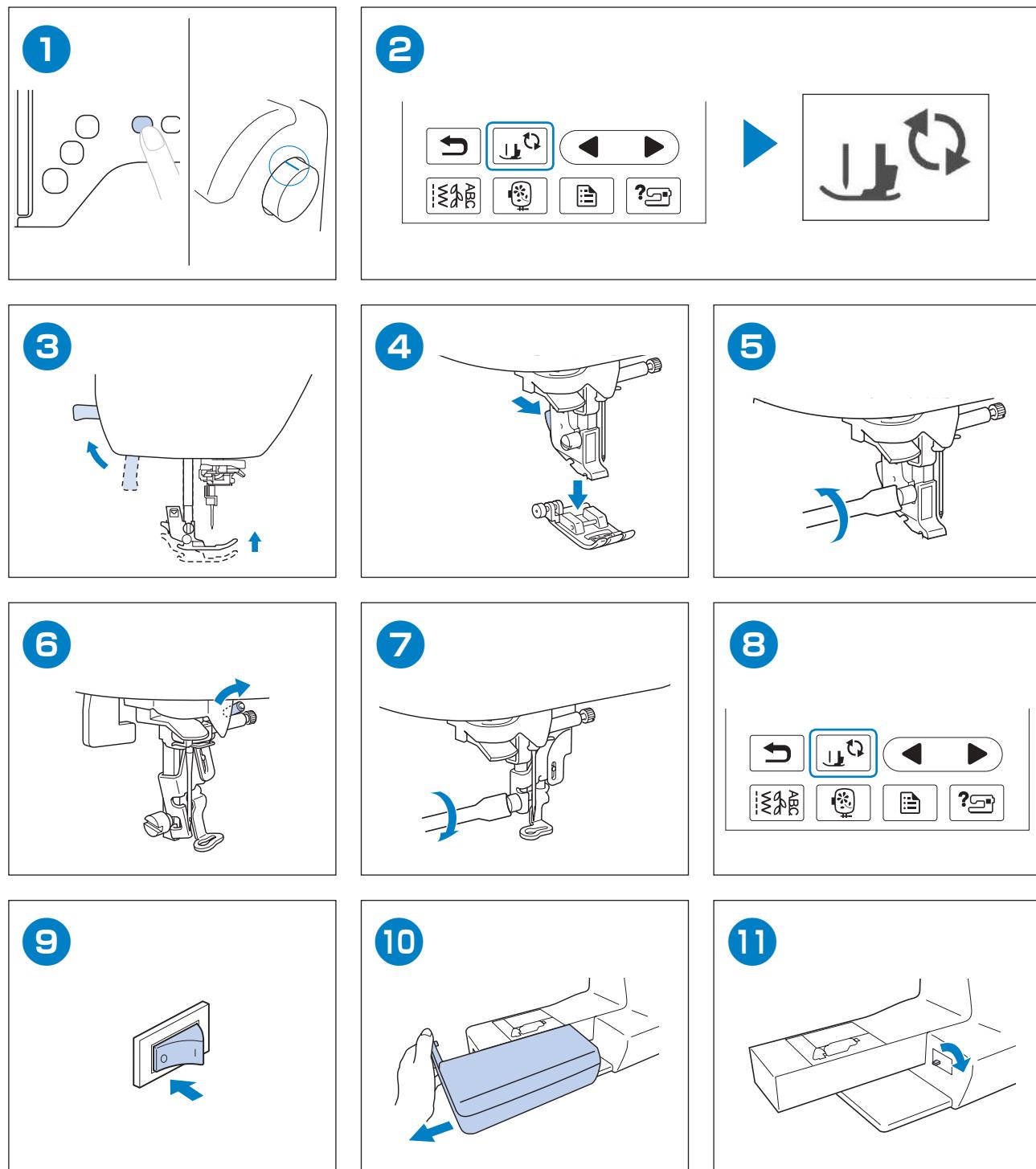
1. Januar (Montag)  
1 de enero (lunes)

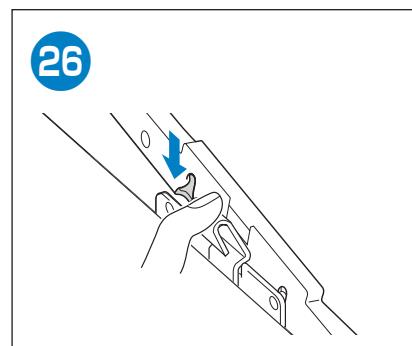
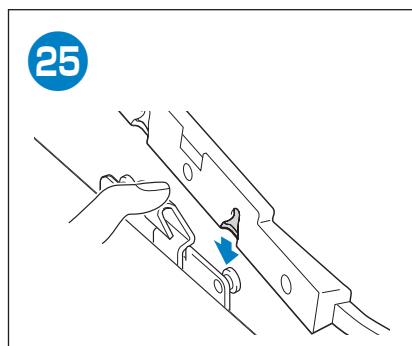
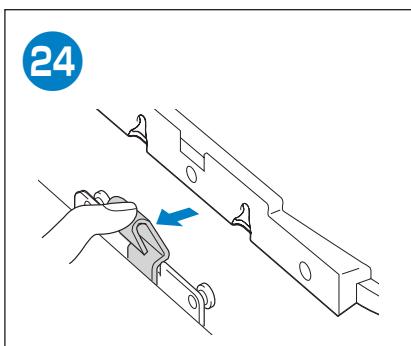
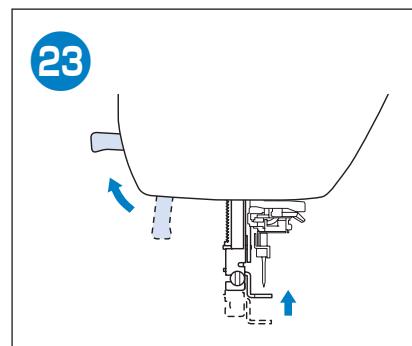
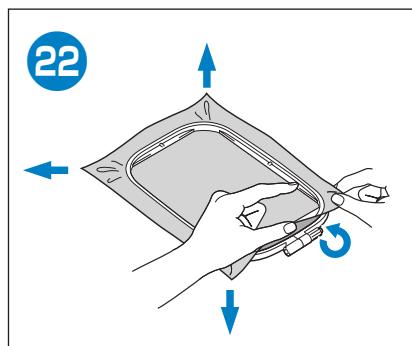
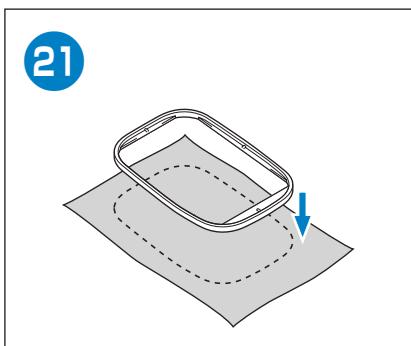
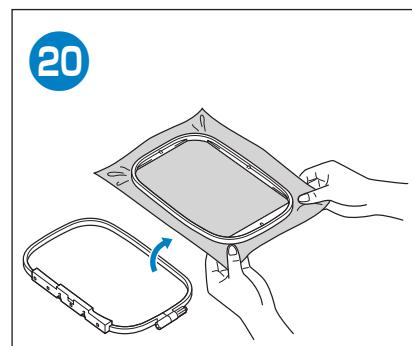
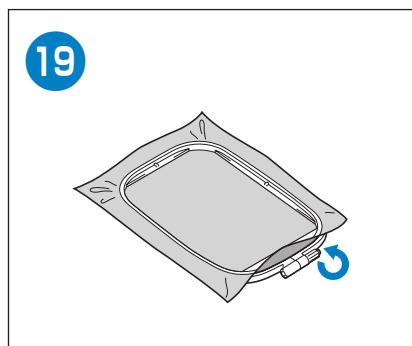
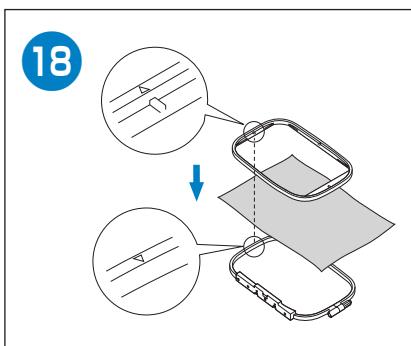
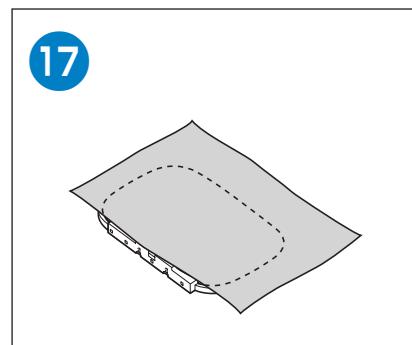
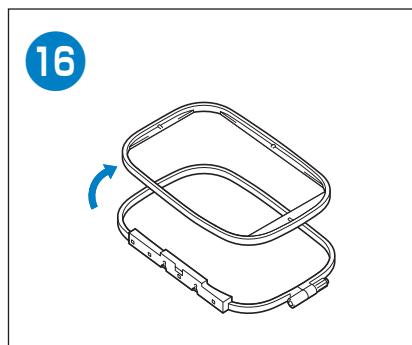
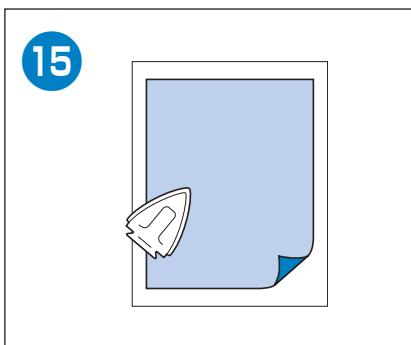
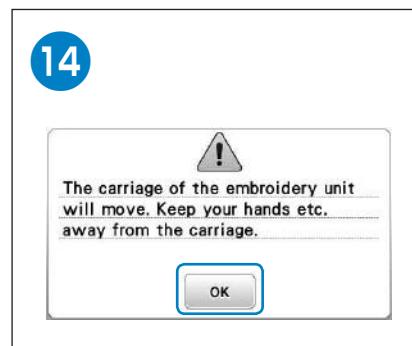
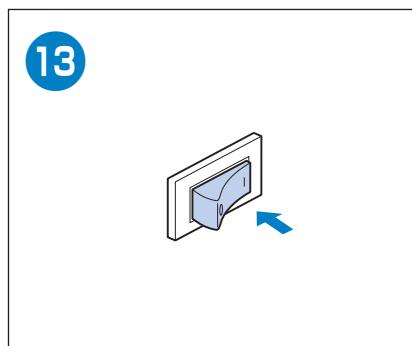
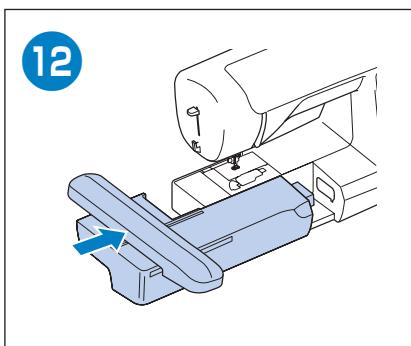
1er janvier (lundi)  
1º de janeiro (Segunda-feira)

1 januari (maandag)  
1 января (понедельник)



Preparing to Embroider  
Vorbereitung zum Stickern  
Préparation de la broderie  
Voorbereidingen voor borduren  
Preparativi per il ricamo  
Preparativos para bordar  
Preparaçao para bordar  
Подготовка к вышиванию







## Selecting Embroidery Patterns

### Auswählen von Stickmustern

### Sélection des motifs de broderie

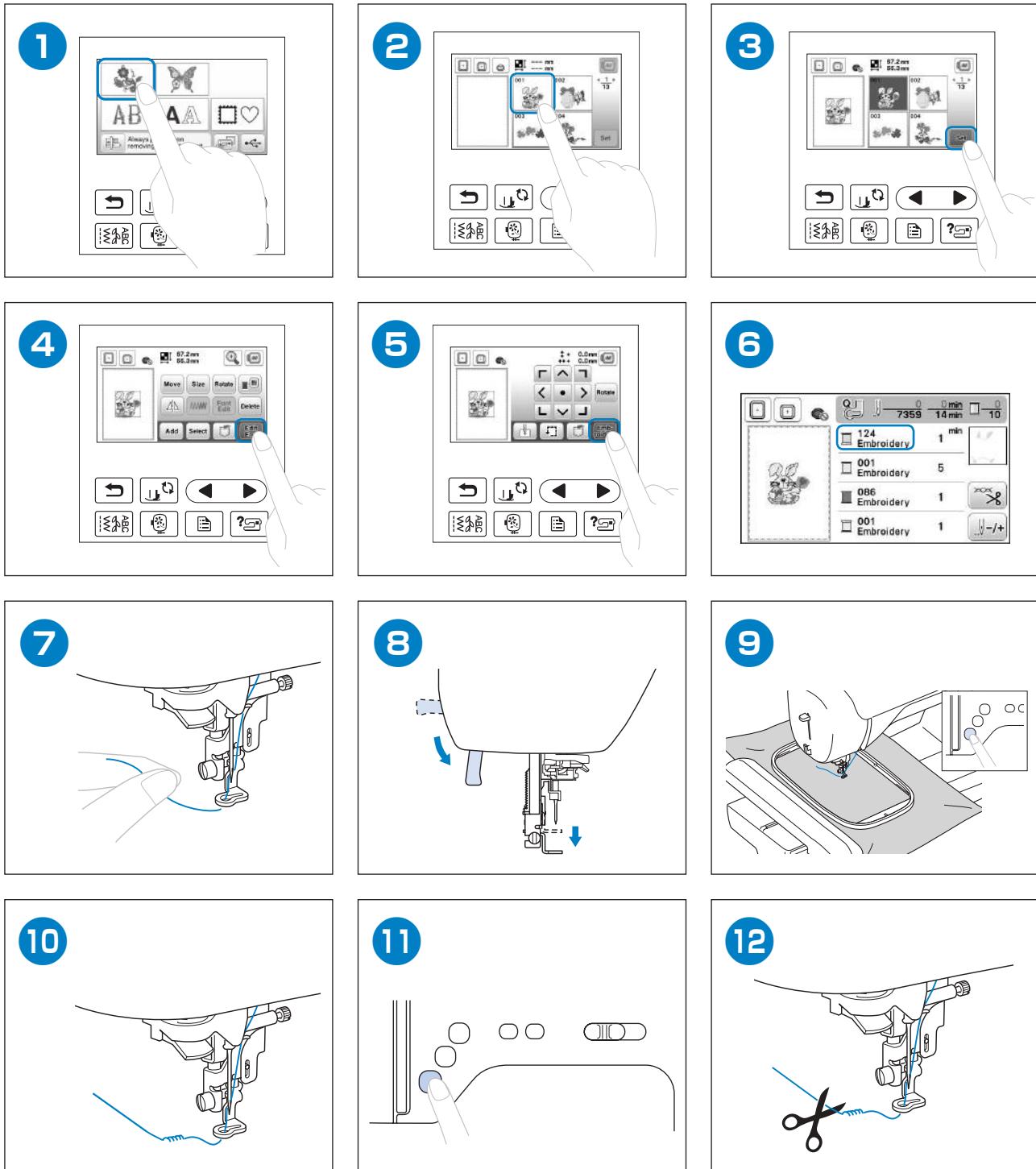
### Borduurpatronen selecteren

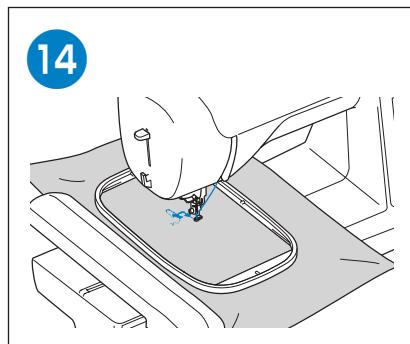
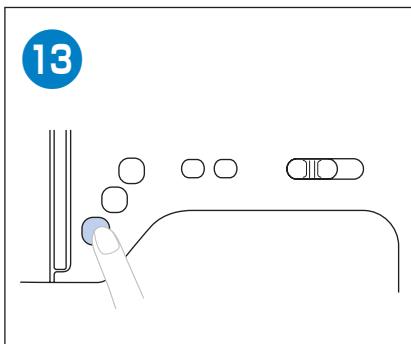
### Selezione di ricami

### Seleccionar patrones de bordado

### Seleção de padrões de bordado

### Выбор рисунков для вышивания





English  
German  
French  
Dutch  
Italian  
Spanish  
Portuguese-BR  
Russian  
888-L01/L03/K02  
Printed in Vietnam



XG5517-101①